



OWNER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK801*****
VK8830*****



MFL51190623



KZ.O.02.0561



BZ03

www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 4, 5, 6, 7 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

НОВЫЙ ПЫЛЕСОС ЦИКЛОННОГО ТИПА

В данных сведениях содержатся важные указания по безопасному использованию и техническому обслуживанию пылесоса. В частности, для обеспечения своей безопасности прочитайте информацию, приведенную на стр. 8, 9, 10 и 11. Держите настоящее руководство в легко доступном месте, чтобы иметь возможность обратиться к нему в любое время.

ПИЛОСОС З ЦИКЛОННИМ ФІЛЬТРОМ НОВОГО ТИПУ

Дана інструкція містить важливі вказівки з безпечної експлуатації та обслуговування пилососа. Особливу увагу приділіть інформації з особистої безпеки, наведеній на сторінках 12, 13, 14 і 15. Будь-ласка, зберігайте дану інструкцію у легко досяжному місці, щоб мати можливість звернутися до неї у будь-який час.

ЦИКЛОНДЫҚ ШАҢСОРҒЫШТЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 16, 17, 18, 19 беттеріндегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты оңай жететін жерде сақтап, оған кез келген кезде қараңыз.

Table of contents

Содержание

Зміст

Мазмұны

Important safety instructions	4~7
Важные инструкции по технике безопасности	8~11
Важливі вказівки з техніки безпеки	12~15
Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	16~19
How to use	20
Как пользоваться	
Користування пылесосом	
Қалай пайдалану керек	
Assembling vacuum cleaner	20
Сборка пылесоса	
Збирання пылесоса	
Шаңсорғышты жинау	
Operating vacuum cleaner	22
Порядок пользования пылесосом	
Експлуатація пылесоса	
Шаңсорғышты басқару	
Using carpet and floor nozzle	23
Использования насадки для чистки ковров и полов	
Використання насадки для чищення підлоги і килимів	
Кілем және еден қондырмасын пайдалану	
Using the accessory nozzles	24
Использование вспомогательных сопел	
Використання додаткових насадок	
Қосымша қондырмаларды пайдалану	
Using the sani punch nozzle	25~29
Использование активной насадки Sani punch	
Використання насадки Sani Punch	
"Sani punch" қондырмасын пайдалану	
Basic using method of the steam cleaner	30
Основной метод использования пароочистителя	
Основний спосіб використання пароочистника	
Бумен тазалағыштың негізгі пайдалану әдісі	
Vacuum cleaning, steam cleaning, simultaneous vacuum steam cleaning	31
Вакуумная чистка, паровая чистка, чистка с одновременным применением пара	
Суше прибирання, парове чищення, одночасне суше прибирання з паровим чищенням	
Вакуумдық шаң сору, бумен тазалау, бір уақытта вакуумдық шаң сору және бумен тазалау	
When cleaning hardwood/laminated/general floor/carpet, when removing old stain/floor stain	32
При чистке полов с ковровыми покрытиями / ламинированных твердыми породами дерева	
/ полов общего пользования, При удалении застарелых загрязнений / загрязнений полов	
Чищення дерев'яної, ламінованої, звичайної підлоги / килима, чищення застарілих плям / плям на підлозі	
Ағаш/ламинат/жай еденді/кілемді тазалағанда, ескі дақты/еден дағын кетіргенде	
How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth	33
Как подавать воду, Как заменять и чистить микроволоконную ткань	
Як заливати воду, як міняти та чистити накладки з мікрофібри	
Суды қалай жеткізу керек, Микроталшықты матаны ауыстыру және тазалау	
Emptying dust tank	34
Опустошение резервуара для сбора пыли	
Спороження пилозбірника	
Шаң ыдысын босату	
Cleaning dust tank	35
Чистка резервуара для сбора пыли	
Чищення пилозбірника	
Шаң ыдысын тазалау	
Cleaning air filter and motor safety filter	36
Чистка воздушного фильтра и предохранительного фильтра двигателя	
Чищення повітряного та передмоторного фільтрів	
Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау	
Cleaning exhaust filter	37
Чистка выходного фильтра	
Чищення випускного фільтра	
Қатты заттар сүзгісін тазалау	
Storage method after use	38
Способ хранения после использования	
Зберігання приладу після використання	
Пайдаланғаннан кейін сақтау әдісі	
What to do if your vacuum cleaner does not work	39
Что делать в том случае, когда пылесос не работает	
Що робити, якщо ваш пылесос не працює	
Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек	
What to do when suction performance decreases	39
Что делать при понижении эффективности всасывания	
Що робити, якщо знизилась потужність всмоктування	
Сору күші азайса не істеу керек	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :2006/95/EC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive -2004/108/EC -EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. **CAUTION:** This hose contains electrical connections:
 - do not use to suck up water ;
 - do not immerse in water for cleaning;
 - the hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

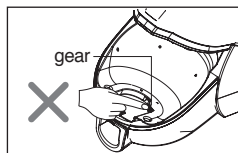
⚠ WARNING

6. Symbol  or  means steam.

7. The steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

⚠ WARNING

- **Do not plug in if control switch is not in OFF position.** Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury** The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.** Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.** Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).** The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.** Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.** Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.** Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.** Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.** Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.** Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.** Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.** Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.** Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner** Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.** Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.** Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.** Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.** Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not put fingers near the gear.** Failure to do so could result in personal injury.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- **Be careful when using the product on hardwood, coated floor, brick floor and high quality floor etc.**
It can cause discoloration or deformation depending on the floor material.
- **Do not stay in one location or use it on the same location repeatedly.**
It can cause discoloration or deformation by the hot heat of the steam.
- **Do not open the water hole cap of the nozzle or supply water when the product is being used or when the power is turned on.**
It can cause burns or overspill the hot water by hot heat of the steam.
- **Never flip or tilt the steam nozzle when the power is turned on, being used for cleaning or right after finishing cleaning.**
It can cause burns from the spraying of steam.
- **When cleaning the exterior of the nozzle, always unplug the power and do not use volatile substance.**
It can cause electric shock and exterior damage.
- **Do not touch the bottom surface of the steam nozzle directly with you hands or feet.**
It can cause burns.
- **Do not pour in synthetic detergent, chemical substance and other substances instead of water.**
It can cause product damage or explosion.
- **Do not clean the exterior and bottom surface of the steam nozzle with water or detergent**
It can cause product damage and electric shock.
- **Unlike the hose of the existing cleaner, high current flows through the hose, this can cause fire and electric shock.**
- **Make sure the steam is not applied directly to human or animal.**
It can cause a direct burn.
- **Make sure that the children, the elderly or people who does not know how to operate the cleaner, do not use the product.**
It can cause burns.
- **Do not directly touch the surface of the nozzle when cleaning or when the nozzle is heated.**
It can cause burns.
- **Do not vacuum water or clean with water because the steaming hose is internally installed on the electric connection part.**
Periodically check whether there are any problems with the pipe and if there are any damaged parts, stop using the product and contact the service center.
- **When attaching or replacing the microfiber cloth, turn off the power and use the cloth board to attach/detach the cloth.**
If you replace the microfiber cloth with the power on, it can cause damage on the floor or cause a fire.
- **When the circuit breaker operated when the power is turned on or when using the steam cleaner, immediately stop using the product and contact the AS center.**
It can cause electric shock may occur.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in "MIN" mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание риска возгорания, поражения электрическим током, получения травмы или поломки при пользовании пылесосом, перед использованием прочитайте все инструкции и следуйте им. Настоящее руководство не охватывает все ситуации, которые могут произойти. В отношении проблем, которые вам непонятны, всегда обращайтесь к своему представителю по техническому обслуживанию или производителю. Данное устройство удовлетворяет требованиям следующих директив ЕС: 2006/95/ЕС - Директива по низковольтным устройствам ЕС - 2004/108/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости ЕС



Это символ, призывающий к безопасности.

Он предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, способных убить или травмировать вас или иных лиц. Все предупреждения по безопасности сопровождаются предупредительным значком и словом

«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» или «ОСТОРОЖНО».

Эти слова означают:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот значок предупреждает вас об источниках опасности или небезопасных способах работы, которые могут стать причиной серьезного вреда здоровью или смерти.

ОСТОРОЖНО

Этот значок предупреждает вас об источниках опасности или небезопасных способах работы, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

5. **ОСТОРОЖНО!:** Данный шланг содержит электрические соединения:

- не использовать для всасывания воды;
- не погружать в воду в целях очистки;
- регулярно осматривайте шланг; в случае обнаружения повреждений его использование запрещено.

6. Символ  и  относится к дыму.

7. Пар запрещено направлять на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, во внутреннее пространство духовок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не подключайте устройство к сети если переключатель управления не находится в положении ВЫКЛ.**
Это может привести к травме или поломке изделия.
- **Держите детей на почтительном расстоянии, а также следите за отсутствием каких-либо препятствий при сматывании шнура во избежание получения травмы.**
При сматывании шнур движется быстро.
- **Отключайте источник питания перед проведением обслуживания или чистки пылесоса, либо в тех случаях, когда пылесос не используется.**
Несоблюдение данного указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не пользуйтесь пылесосом для сбора каких-либо горящих или дымящихся веществ, например, сигарет или горячего пепла.**
Это может привести к смерти, возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не собирайте горючие или взрывоопасные вещества, например, бензин, растворители, пропан (в жидком или газообразном состоянии).**
Испарения от этих веществ может стать причиной возгорания или взрыва. В результате это может привести к смерти или получению травмы.
- **Не беритесь за вилку или пылесос мокрыми руками.**
Это может привести к смерти или поражению электрическим током.
- **Не извлекайте вилку из розетки, потянув за шнур.**
Это может привести к поломке изделия или поражению электрическим током. Чтобы извлечь вилку из розетки беритесь за вилку, а не за шнур.
- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и движущихся деталей.**
Несоблюдение данного указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не тяните за шнур и не переносите устройство за шнур, не пользуйтесь шнуром в качестве ручки для переноски, не заземляйте шнур дверью, а также не протягивайте шнур вдоль острых кромок или углов. Не перекачивайте пылесос через шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**
Несоблюдение данного указания может привести к поражению электрическим током, травме или поломке изделия.
- **Шланг содержит электрические провода. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Несоблюдение этого указания может привести к смерти или поражению электрическим током.
- **Не позволяйте использовать пылесос в качестве игрушки. Будьте особенно внимательны, если пылесосом пользуются дети или рядом с работающим пылесосом находятся дети.**
Это может привести к травме или поломке изделия.
- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**
Это может привести к травме или поломке изделия. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обратитесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **Если пылесос побывал в воде, не пользуйтесь им.**
Это может привести к травме или поломке изделия. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обратитесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **Не продолжать чистку, при появлении какого-либо дефекта деталей, наличии отсутствующих или поврежденных деталей.**
Это может привести к травме или поломке изделия. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обратитесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не используйте удлинительный кабель при работе с пылесосом.**

Это может привести к возгоранию или повреждению прибора.

- **Используйте прибор только с сетями с должным напряжением.**

При неправильном напряжении сети может произойти поломка электродвигателя прибора или привести к травме пользователя. Должное значение напряжения приведено на днище пылесоса.

- **Перед тем, как вынуть вилку из розетки, выключите все элементы управления.**

Несоблюдение данного указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не меняйте вилку каким-либо образом.**

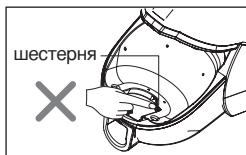
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора. Это может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующие розетки.

- **Ремонт электроприборов должны проводить только квалифицированные специалисты по техническому обслуживанию.**

Неправильно выполненный ремонт может привести к созданию серьезной опасности для пользователя.

- **Не помещайте пальцы рядом с шестерней.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме.



- **Будьте осторожны при использовании изделия для чистки полов из твердых пород дерева, ковровых покрытий, кирпичных полов, полов высокого качества и т.п.**

Это может стать причиной обесцвечивания или деформации, в зависимости от материала напольного покрытия.

- **Не останавливайтесь на одном участке и не обрабатывайте пылесосом один участок несколько раз.** Высокая температура пара может стать причиной обесцвечивания или деформации покрытия.

- **Не снимайте колпачок для заливки воды на насадке и не включайте подачу воды во время пользования изделием или при включенном питании.**

Это может стать причиной ожогов или разбрызгиванию горячей воды под действием нагретого пара.

- **Не складывайте и не наклоняйте паровую насадку при включенном питании во время использования или непосредственно после завершения чистки.**

Этот может стать причиной ожогов от выходящего пара.

- **При чистке наружной поверхности насадки всегда отключайте пылесос от сети и не пользуйтесь летучими веществами.**

Это может привести к поражению электрическим током и повреждению наружной поверхности.

- **Не прикасайтесь к нижней поверхности паровой насадки руками или ногами.**

Это может привести к ожогам.

- **Не заливайте синтетические моющие средства, химические вещества и иные вещества вместо воды.**

Это может привести к поломке изделия или взрыву.

- **Не чистите наружную поверхность и нижнюю поверхность паровой насадки водой или моющим средством.**

Это может привести к поломке изделия и поражению электрическим током.

- **В отличие от шлангов обычных пылесосов, по шлангу данного изделия протекает ток, что может стать причиной возгорания и поражения электрическим током.**

- **Убедитесь в том, что пар не направлен прямо на людей или животных.**

Это может стать причиной ожогов.

- **Следите за тем, чтобы дети, пожилые люди или лица, не знакомые с порядком пользования пылесосом не пользовались изделием.**

Это может привести к ожогам.

- **Не прикасайтесь к поверхности сопла во время чистки или горячему соплу.**

Это может привести к ожогам.

- **Не собирайте пылесосом воду и не проводите чистку водой, поскольку паровой шланг установлен внутри детали, имеющей электрические соединения.**

Периодически проверяйте наличие каких-либо проблем со шлангом, а при наличии каких-либо поврежденных деталей прекратите использование изделия и обратитесь в центр по техническому обслуживанию.

- **При установке или замене микроволоконной ткани, отключите питание и воспользуйтесь рамой, чтобы установить/снять ткань.**

Если вы проводите замену микроволоконной ткани при включенном питании, это может привести к повреждению пола или возгоранию.

- **Если при включении питания, либо при использовании парового пылесоса срабатывает прерыватель цепи, немедленно прекратите использование изделия и обратитесь в уполномоченный центр по техническому обслуживанию.**

В противном случае это может привести к поражению электрическим током.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без бункера для уловленной пыли и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте бункер для пыли после уборки средства для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить бункер для сбора пыли, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**
Они могут повредить пылесос или бункер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**
Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети или слабые люди без наблюдения.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме «MIN».**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не беритесь за ручку бункера при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, при этом бункер может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или поломке изделия. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски.
- **Проверьте, чтобы фильтры (выходной фильтр и защитный фильтр электродвигателя) полностью высохли перед повторной установкой в прибор.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Если провод питания поврежден, он должен быть заменен только сертифицированным сервисным агентом LG Electronics, чтобы предотвратить угрозу удара током.**
- **Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибором лицом, ответственным за их безопасность.**
Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Устройство термической защиты:

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети.

Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра.

При наличии этих условий, устраните засорения и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса.

Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.

Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для запобігання ризику займання, ураження електричним струмом, травмування або ушкодження майна при користуванні пілососом, прочитайте усі інструкції та суворо їх дотримуйтеся. Даний посібник не охоплює всі можливі ситуації, які можуть трапитися. З усіх питань, що виникають у вас, звертайтеся до наших сервісних центрів або до виробника. Даний прилад відповідає наступним Директивам ЄС: 2006/95/ЄС, 93/68/ЄЕС – Директива по низьковольтному електричному обладнанню, 2004/108/ЄС – Директива по ЕМС.



Цей знак попереджає про небезпеку.

Цей знак указує на потенційні джерела небезпеки, що можуть стати причиною травми або смерті для вас або інших людей.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються попереджувальним знаком та словом «ОБЕРЕЖНО» або «УВАГА»

Ці слова означають:



ОБЕРЕЖНО

Цей знак попереджає про джерело небезпеки або про небезпечні дії, що можуть стати причиною тяжкої травми або смерті.



УВАГА

Цей знак попереджає про джерело небезпеки або про небезпечні дії, що можуть стати причиною травми або матеріальних збитків.



ОБЕРЕЖНО



1. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, за винятком випадків нагляду або навчання таких осіб правилам застосування цього пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
2. Наглядайте за дітьми і не допускайте ігор з цим пристроєм.
3. У разі пошкодження мережевого шнура, щоб уникнути ризику, він має бути замінений сервісним агентом компанії LG Electronics.
4. Цим пристроєм дозволено користуватися дітям у віці від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або навчені правилам безпечного застосування цього пристрою і усвідомлюють можливі ризики. Дітям заборонено грати з цим пристроєм. Дітям заборонено чистити або користуватися цим пристроєм без нагляду.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО

5. **ОБЕРЕЖНО!** Цей шланг включає електричні з'єднання:

- не використовувати для всмоктування води;
- не занурювати у воду в цілях очищення;
- регулярно оглядайте шланг; у разі виявлення пошкоджень його використання заборонене.

6. Під  і  символом розуміється пара.

7. Пару заборонено направляти на устаткування, що містить електричні компоненти, наприклад, у внутрішній простір духовок

⚠ ОБЕРЕЖНО

- **Не підключайте до електромережі, якщо перемикач керування не перебуває в позиції ВИМКН.**
Це може стати причиною травми або uszkodження приладу.
- **Щоб уникнути травми, не підпускайте до приладу дітей та забезпечте відсутність перешкод при змотуванні шнура.**
При змотуванні шнур рухається дуже швидко.
- **Перед проведенням обслуговування чи чищення приладу, або на час, коли приладом не користуються, відключайте його від електромережі.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не збирайте пилососом будь-які предмети, що горять або тліють, наприклад, сигарети або гарячий попіл.**
Це може призвести до смерті, займання або ураження електричним струмом.
- **Не збирайте пилососом займісті або вибухонебезпечні речовини, такі як бензин, бензол, розчинник, пропан (рідкий або газоподібний).**
Пари таких речовин можуть стати джерелом займання або вибуху. Недотримання цієї вказівки може призвести до смерті або травми.
- **Не беріться за вилку шнура або за пилосос вогкими руками.**
Це може призвести до смерті або ураження електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур.**
Це може призвести до uszkodження приладу або ураження електричним струмом. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за шнур.
- **Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та усі частини тіла якнайдалі від отворів та рухомих деталей.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не тягніть та не пересувайте прилад за шнур, не використовуйте шнур в якості ручки для перенесення, не затискуйте шнур дверима, не тягніть шнур повз гострі краї та кути. Не ставте пилосос на шнур. Тримайте шнур якнайдалі від нагрітих поверхонь.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом, травми, пожежі або uszkodження приладу.
- **По шлангу проведені електричні проводи. Не користуйтеся пошкодженим, надірваним або проколотим шлангом.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до смерті або ураження електричним струмом.
- **Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Будьте особливо уважними, якщо приладом користуються діти, або якщо вони знаходяться поруч.**
Це може стати причиною травми або uszkodження приладу.
- **Не користуйтеся пилососом, якщо шнур живлення або вилка пошкоджені.**
Це може стати причиною травми або uszkodження приладу. Для запобігання небезпеці, у подібних випадках звертайтеся до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.
- **Не користуйтеся пилососом, якщо він був занурений у воду.**
Це може стати причиною травми або uszkodження приладу. Для запобігання небезпеці, у подібних випадках звертайтеся до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.
- **Припиніть прибирання при виявленні несправності або нестачі будь якої деталі.**
Це може стати причиною травми або uszkodження приладу. Для запобігання небезпеці, у подібних випадках звертайтеся до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО

- **Забороняється підключати пилосос до електромережі через подовжувач.**

Це може стати причиною пожежі або ушкодження приладу.

- **Дозволяється підключати пилосос тільки до електромережі з відповідною напругою.**
Підключення до електромережі з невідповідною напругою може призвести до ушкодження двигуна та до небезпеки травмування користувача. Робоча напруга живлення вказана на днищі пилососа.

- **Перед відключенням від електромережі вимкніть усі елементи керування.**

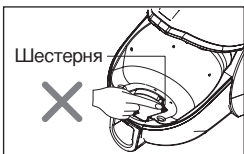
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.

- **Жодним чином не міняйте конструкцію вилки.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом, травми або ушкодження приладу. Зміна конструкції вилки може призвести до смерті. Якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки.

- **Ремонт електроприладів повинен виконуватися тільки кваліфікованими інженерами по технічному обслуговуванню.**

Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

- **Не розташовуйте пальці поруч із шестерню.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до травми.



- **Будьте обережні під час використання парової насадки при чищенні дерев'яної підлоги, підлоги з покриттям, підлоги з личкуванням та високоякісної підлоги.**

Недотримання цієї вказівки може призвести до знебарвлення або деформації підлоги у залежності від матеріалу покриття.

- **Не зупиняйтеся та не проводіть багаторазове чищення одного й того ж місця.**

Це може призвести до знебарвлення або деформації підлоги через високу температуру пари.

- **Забороняється відкривати кришку отвору для заливання води на насадці та наливати воду під час роботи приладу, або якщо ввімкнено живлення приладу.**

Це може призвести до опіків або розпльскування гарячої води через високу температуру пари.

- **Забороняється перевертати або нахилити парову насадку при ввімкненому живленні, під час чищення або одразу по закінченні чищення.**

Це може призвести до опіків через викиди пари.

- **Під час чищення зовнішньої поверхні насадки необхідно вимкнути живлення приладу; забороняється використовувати для чищення леткі речовини.**

Це може призвести до ураження електричним струмом та пошкодження зовнішньої поверхні.

- **Забороняється торкатися руками або ногами до нижньої поверхні парової насадки.**

Це може призвести до опіків.

- **Забороняється наливати замість води синтетичні мийні засоби, хімічні та інші речовини.**

Це може призвести до ушкодження приладу або вибуху.

- **Забороняється чистити зовнішню і нижню поверхні парової насадки водою або мийними засобами.**

Це може призвести до пошкодження приладу або ураження електричним струмом.

- **На відміну від шлангів звичайних пилососів, через шланг даного пилососа поступає електричний струм високої потужності, тому його пошкодження може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.**

- **Переконайтеся, що пара не направлена на людей або тварин.**

Це може призвести до опіків.

- **Переконайтеся, що прилад недоступний для дітей, людей похилого віку та осіб, що не знають, як поводитися із ним.**

Це може призвести до опіків.

- **Забороняється торкатися поверхні насадки під час чищення або коли насадка нагріта.**

Це може призвести до опіків.

- **Забороняється збирати воду за допомогою приладу або проводити чищення водою, оскільки паровий шланг установлений на струмопровідній деталі.**

Необхідно періодично перевіряти справність шланга, при наявності несправних деталей необхідно припинити експлуатацію приладу та звернутися до сервісного центру.

- **Під час установки або заміни накладки із мікрофібри необхідно вимкнути живлення та користуватися для установки/зняття накладки спеціальною рамкою.**

Заміна накладки при ввімкненому живленні може призвести до пошкодження підлоги або пожежі.

- **Якщо при ввімкненому живленні або під час роботи парової насадки спрацював автоматичний вимикач, необхідно негайно припинити користування приладом та звернутися до офіційного сервісного центру.**

У протилежному випадку можливе ураження електричним струмом.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА

- **Не вставляйте сторонні предмети в отвори.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не користуйтеся пирососом, якщо будь-які з його отворів заблоковані: не допускайте засмічення отворів пилом, нитками, волоссям та будь-чим, що може перешкоджати потоку повітря.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не користуйтеся пирососом без встановленого пилозбірника та/або фільтрів.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Завжди прочищайте пилозбірник після прибирання з використанням засобів для чищення килимів, освіжувачів, після прибирання порошоків та дрібного пилу.**
Ці речовини забруднюють фільтри, перешкоджають потоку повітря, та можуть викликати поломку пирососа. Якщо не чистити пилозбірник, це може призвести до невірної поломки пирососа.
- **Не використовуйте пиросос для збирання гострих, твердих предметів, дрібних іграшок, шпильок, скріпок тощо.**
Вони можуть пошкодити пиросос або пилозбірник.
- **Зберігайте пиросос у приміщенні.**
Щоб не спіткнутися об пиросос, після користування сховайте його.
- **Пилосос не призначений для користування дітьми або недієздатними особами без нагляду.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до травми або ушкодження приладу.
- **Використовуйте тільки деталі, виготовлені LG Electronics або рекомендовані представниками по технічному обслуговуванню компанії.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Користуйтеся приладом тільки у відповідності до інструкцій, наведених у даному посібнику. Використовуйте тільки з приладдям та насадками, рекомендованими або ухваленими компанією LG.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до травми або ушкодження приладу.
- **Щоб запобігти травмі або уникнути падіння приладу під час прибирання сходів, завжди ставте прилад у підніжжя сходів.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до травми або ушкодження приладу.
- **Користуйтеся додатковими насадками в режимі MIN.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не використовуйте ручку пилозбірника для переміщення пирососа.**
Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пиросос може впасти. Це може стати причиною травми або ушкодження приладу. Для переміщення пирососа **користуйтеся тільки ручкою для носіння.**
- **Перед установкою фільтрів (випускний та передмоторний) в прилад, переконайтеся, що вони повністю сухі.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не сушіть фільтр у духовці або мікрохвильовій печі.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтр у сушарці для одягу.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтри у відкритого полум'я.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до пожежі.
- **У випадку пошкодження шнура живлення він повинен бути замінений; для запобігання небезпеці заміна повинна виконуватися тільки уповноваженим представником по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.**
- **Прилад не призначений для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими здібностями, або особами з недостатніми досвідом і знаннями, без нагляду або інструктажу по користуванню приладом з боку особи, відповідальної за безпеку вищезгаданих осіб.**
Потрібно стежити, щоб діти не гралися з приладом.

Пристрій термічного захисту:

Пилосос обладнаний спеціальним термостатом, який захищає пиросос від перегріву електродвигуна. Якщо пиросос раптово перестає працювати, вимкніть його та відключіть від електромережі. Перевірте пиросос на наявність джерела перегріву, такого як, наприклад, переповнений пилозбірник, засмічений шланг або забитий фільтр. Якщо такі обставини мають місце, усуньте засмічення та зачекайте 30 хвилин до повторного ввімкнення пирососа. Через 30 хвилин підключіть пиросос до електромережі та увімкніть живлення. Якщо пиросос не вмикається, зверніться до кваліфікованого електрика.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электрошоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты әрқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сай келеді: 2006/95/ЕС, 93/68/ЕЕС–төмен кернеулі ток – 2004/108/ЕС директивасы.



Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.

Бұл таңба сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді.

Бұл сөздердің мағынасы:

! ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

! САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

! ЕСКЕРТУ

1. Бұл құрылғыны (балаларды қосқанда) физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не нұсқау бергенше қолдануға арналмаған.
2. Балаларды олар осы құрылғымен ойнамау үшін қадағалау керек.
3. Егер қуаттану сымы зақымдалған болса, оны қауіп тұдырмау үшін LG Electronics қызметінің агенті ауыстыру керек.
4. Бұл құрылғыны 8 жас және одан жоғары балаларға және физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, егер қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не құрылғыны қауіпсіз жолмен қолдану жайында нұсқау беріп ықтимал қауіпті түсіндірсе, қолдануға болады. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға бұл құрылғыны бақылаусыз тазалауға не күтім көрсетуге болмайды.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ ЕСКЕРТУ

5. ЕСКЕРТУ: Бұл шлангтың электр қосылымдары бар:

- суды сорып алу үшін қолданбаңыз;
- тазалау үшін суға батырмаңыз;
- шлангты әрдайым тексеріп отыру керек, зақымдалған жағдайда оны қолдануға болмайды.

6.  немесе  таңбасы буды білдіреді.


7. Буды электр құрамдастары бар құрылғыларға, мысалы пештердің ішкі жағы, жіберуге болмайды.

⚠ ЕСКЕРТУ

- Басқару тұтқасы OFF күйінде болмаса желіге қоспаңыз.
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- Денеге зиян тиюдің алдын алу үшін сымды қайта орау кезінде балаларды ары ұстаңыз және кедргілерден сақ болыңыз.
Қайта орағанда сым тез жылжиды.
- Құрылғыға қызмет көрсету немесе тазалау алдында немесе шаңсорғыш пайдаланылып жатпағанда электр тогын ажыратыңыз.
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- Шаңсорғышты темекі немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан нәрселерді соруға пайдаланбаңыз.
Бұлай істеу өлімге, өртке немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- Бензин, бензол, араластырушы, пропан (сұйықтықтар немесе газдар) сияқты жанатын немесе жарылатын заттарды шаңсорғышпен тартпаңыз.
Бұл заттардың түтіні өрт қаупін немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Бұлай істеу өлімге немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- Розетканы немесе шаңсорғышты су қолдарыңызбен ұстамаңыз.
Бұлай істеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- Желіден сымды тарту арқылы ажыратпаңыз.
Бұлай істеу өнімнің зақымдануына немесе электрошокқа әкелуі мүмкін. Желіден ажырату үшін сымды емес, ал розетканы ұстаңыз.
- Шашты, кең киімді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін ашық жерлерден және жылжитын бөліктерден ары ұстаңыз.
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- Сымды тартуға немесе сыммен жылжытуға, сымды тұтқа ретінде пайдалануға, сымның үстінен есікті жабуға немесе сымды өткір жиектердің немесе бұрыштардың үстінен жылжытуға болмайды. Шаңсорғышты сымның үстінен өткізбеңіз. Сымды қызған беттерден аулақ ұстаңыз.
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына, өртке немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін.
- Шлангтың ішінде электр сымдары бар. Зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.
Бұлай істемеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалар пайдаланғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда қатты көңіл аудару керек.
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- Ток сымы немесе розетка зақымданған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- Шаңсорғыш суда болған болса, оны пайдаланбаңыз.
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- Қандай да бір бөліктері жоқ немесе зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- Бұл шаңсорғышпен ұзарту сымын пайдаланбаңыз
Өрт қаупі тууы немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ ЕСКЕРТУ

- **Тиісті кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың бұзылуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Тиісті кернеу шаңсорғыштың төменгі жағында көрсетілген.
 - **Желіден ажыратудың алдында барлық басқару тұтқаларын өшіріңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
 - **Розетканы ешқандай жолмен өзгертпеңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Бұлай істеу өлімге әкелуі мүмкін. Егер розетка сыймаса, тиісті розетканы орнату үшін маман электрикке хабарласыңыз.
 - **Электр құрылғыларын тек қана білікті қызмет көрсету инженерлері жөндей алады.**
Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.
 - **Тісті доңғалақтың жанына саусақтарыңызды қоймаңыз.**
Бұлай істемеу дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- 
- **Өнімді ағаш, қаптаулы еденде, кірпіш еденде және жоғары сапалы еденде, т.б. пайдаланғанда сақ болыңыз.**
Еденнің материалына байланысты бұл бояудың кетуін немесе пішіннің өзгеруін тудыруы мүмкін.
 - **Үздіксіз бір орында тұрмаңыз немесе бір орында пайдаланбаңыз.**
Будың ыстығы бояудың кетуін немесе пішіннің өзгеруін тудыруы мүмкін.
 - **Өнім пайдаланылып жатқанда немесе желіге қосылып тұрғанда қондырманың су тесігінің қақпағын ашуға немесе су құюға болмайды.**
Будың ыстығы күйіктерге немесе ыстық судың төгілуіне әкелуі мүмкін.
 - **Желіге қосылып тұрғанда немесе тазалауды аяқтағаннан кейін бірден бу қондырмасын тартпаңыз немесе сілкітпеңіз.**
Будың шашырауы күйіктер тудыруы мүмкін.
 - **Қондырманың сыртын тазалағанда әрқашан шаңсорғышты желіден ажыратыңыз және тез кебетін затты пайдаланбаңыз.**
Бұл электрошокқа және дене жарақатына әкелуі мүмкін.
 - **Бу қондырмасының төменгі бетіне тікелей қолдарыңызбен немесе аяқтарыңызбен тиіспеңіз.**
Бұл күйіктерді тудыруы мүмкін.
 - **Судың орнына синтетикалық жуу затын, химиялық затты және басқа заттарды құймаңыз.**
Бұл өнімнің зақымдануына немесе жарылуына әкелуі мүмкін.
 - **Бу қондырмасының сыртын және астын сумен немесе жуу затымен тазаламаңыз**
Бұл өнімнің зақымдануына және электрошокқа әкелуі мүмкін.
 - **Шлангтың ішімен жоғары ток ағындары өтеді, бұл өртке және электрошокқа әкелуі мүмкін.**
 - **Будың тікелей адамға немесе жануарға қолданылмауын қамтамасыз етіңіз.**
Бұл күйікті тудыруы мүмкін.
 - **Шаңсорғышты қалай пайдалану керек екенін білмейтін балалар, кәрілер немесе адамдардың өнімді пайдаланбауын қамтамасыз етіңіз.**
Бұл күйіктерді тудыруы мүмкін.
 - **Тазалап жатқанда немесе қондырма қызғанда оның бетіне тиіспеңіз.**
Бұл күйіктерді тудыруы мүмкін.
 - **Суды тартпаңыз немесе сумен тазаламаңыз, өйткені бу шлангы ішінде электр қуатына қосылу бөлігіне орнатылған.**
Анда-санда түтікте ақаулықтар бар-жоқ екенін және зақымдалған бөліктер бар-жоқ екенін тексеріңіз, өнімді пайдалануды тоқтатып, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - **Микроталшықты матаны бекіткенде немесе ауыстырғанда, шаңсорғышты желіден ажыратып, матаны бекіту/ажырату үшін мата тақтасын пайдаланыңыз.**
Желіге қосылып тұрғанда микроталшықты матаны ауыстырсаңыз, бұл еденге зақым тигізуі немесе өрт тудыруы мүмкін.
 - **Желіге қосылғанда немесе бу тазалаушысын пайдаланғанда сақтандырғыш іске қосылса, өнімді пайдалануды дереу тоқтатып, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.**
Бұл электрошокқа әкелуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

! САҚ БОЛЫҢЫЗ

- **Ашық жерлерге ешқандай нысандарды қоймаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Келесі заттардың кез келгені ашық жерлерге тұрып қалғанда пайдаланбаңыз: шаңнан, жіптерден, шаштан және ауа ағынын төмендетуі мүмкін кез келген нәрседен таза ұстаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты шаң ыдысынсыз және/немесе сүзгілерсіз пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышпен кілем тазалау заттарын, ұнтақтарды және ұсақ шаңды тартқаннан кейін әрқашан шаң ыдысын тазалаңыз.**
Бұл заттар сүзгілерді ластайды, ауа ағынын төмендетеді және шаңсорғышқа зақым тигізуі мүмкін. Шаң ыдысын тазаламау шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- **Шаңсорғышты қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, скрепкаларды, т.б. сору үшін пайдаланбаңыз.**
Олар шаңсорғышты немесе шаң ыдысын зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты үйде сақтаңыз.**
Шалынбау үшін шаңсорғышты пайдаланғаннан ары қойыңыз.
- **Шаңсорғыш жас балалардың немесе әлсіз адамдардың қадағалаусыз пайдалануы үшін арналмаған.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агенттері жасаған немесе ұсынған бөліктерді ғана пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз. Тек қана LG компаниясы ұсынған немесе бекіткен құрылғыларды және аксессуарларды пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сатыны тазалағанда дене жарақатын болдырмау және машинаның құлауының алдын алу үшін оны әрқашан сатының астына қойыңыз.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Қосымша қондырмаларды "MIN" күйінде пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз.**
Ыдыс пен корпус ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. **Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.**
- **Машинада ауыстырудан бұрын сүзгілер (қатты заттар сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі) толығымен құрғақ екенін тексеріңіз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сүзгіні духовкада немесе микротолқындық сүзгіде кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіргіште кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Ашық оттың жанында кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Сым зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны LG Electronics компаниясының бекітілген қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.**
- **Бұл құрылғы дене, сезу немесе ақыл қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалағанда ғана немесе құрылғына қолдану туралы нұсқаулар бергенде ғана бұлай істеуге болады. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.**

Ыстықтан қорғау құрылғысы :

Бұл шаңсорғышта қозғалтқыш шектен тыс қызғанда оны қорғайтын термостат бар.

Шаңсорғыш кенет өшсе, сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратыңыз.

Шектен тыс қызуының ықтимал себебін анықтау үшін шаңсорғышты тексеріңіз, мысалы толған шаң ыдысын, бітеліп қалған шланг немесе сүзгі.

Егер осы жағдайлар табылса, оларды түзетіп, шаңсорғышты пайдалануға әрекет жасаудың алдында ең кемі 30 минут күтіңіз.

30 минуттан кейін шаңсорғышты желіге қайта қосып, сөндіргішті қосыңыз.

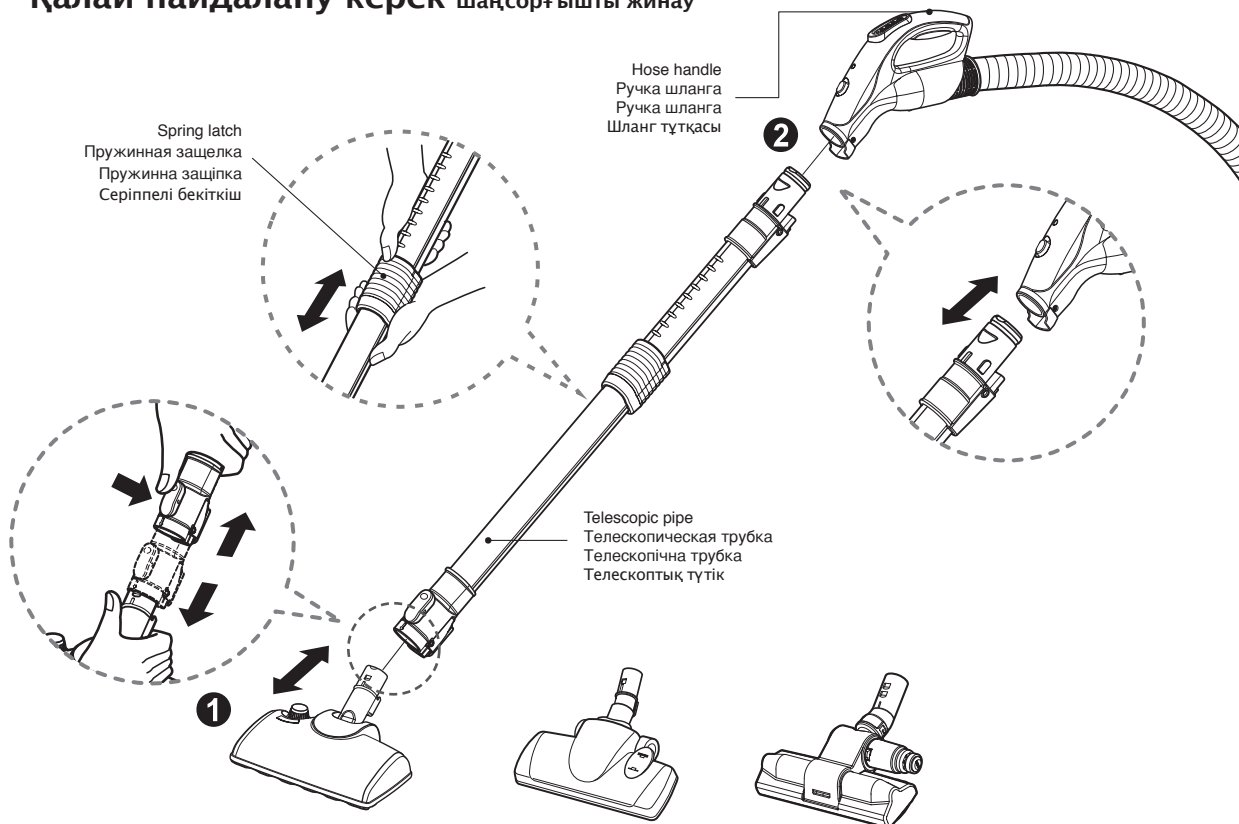
Шаңсорғыш әлі жұмыс істей алмаса, білікті электрикке хабарласыңыз.

How to use Assembling vacuum cleaner

Как пользоваться Сборка пылесоса

Користування пирососом Збирання пирососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



1 Steam cleaning vacuum tool Пылесос для чистки паром Парова насадка Бумен тазалау құралы

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку.

З'єднайте насадку і телескопічну трубку.

Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз.

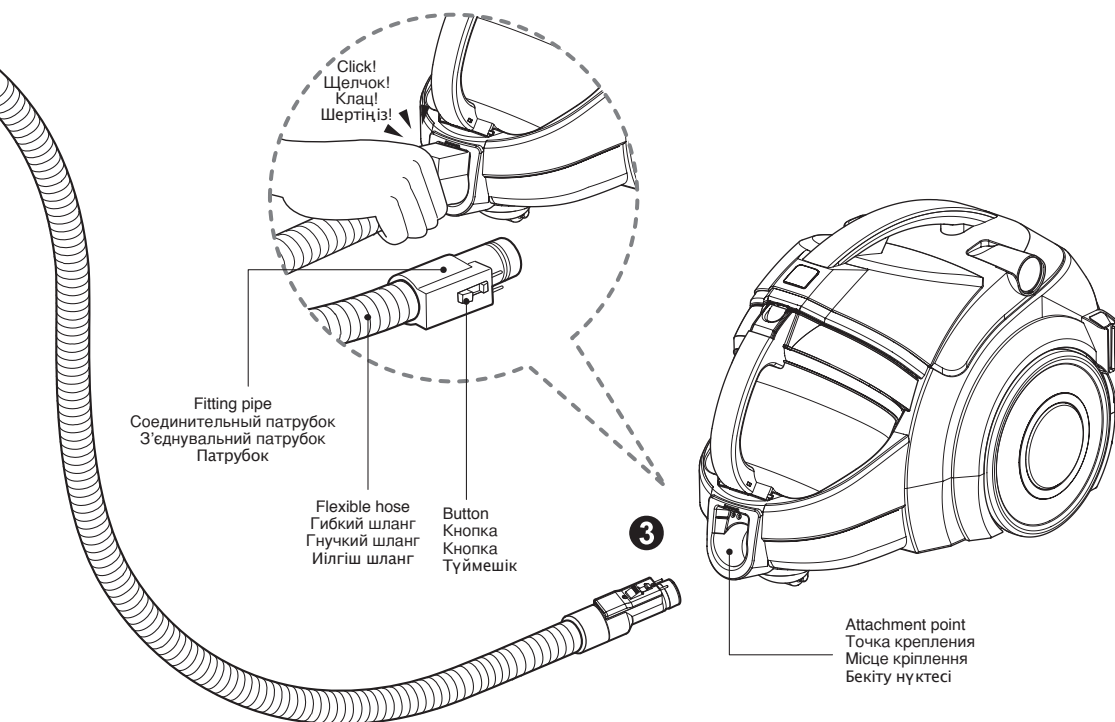
2 Telescopic pipe Телескопическая трубка Телескопічна трубка Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Плотно вставьте телескопическую трубку в ручку шланга.
- Возьмитесь за пружинную защелку, чтобы вытянуть трубку.
- Вытяните трубку на желаемую длину.

- Щільно з'єднайте телескопічну трубку і ручку шланга.
- Натисніть на пружинну защіпку, щоб витягнути трубку.
- Витягніть трубку на потрібну довжину.

- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner Подсоединение шланга к пылесосу Приєднання шланга до пилососа Шлангты шаңсорғышқа қосу

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Установите соединительный патрубок на гибкий шланг в точке крепления на пылесосе. Чтобы снять гибкий шланг с пылесоса, нажмите на кнопку, расположенную на соединительном патрубке, а затем извлеките патрубок из пылесоса.

Вставте з'єднувальний патрубок гнучкого шланга у впускний отвір на корпусі пилососа. Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть кнопку, розташовану на з'єднувальному патрубку, а потім витягніть з'єднувальний патрубок із пилососа.

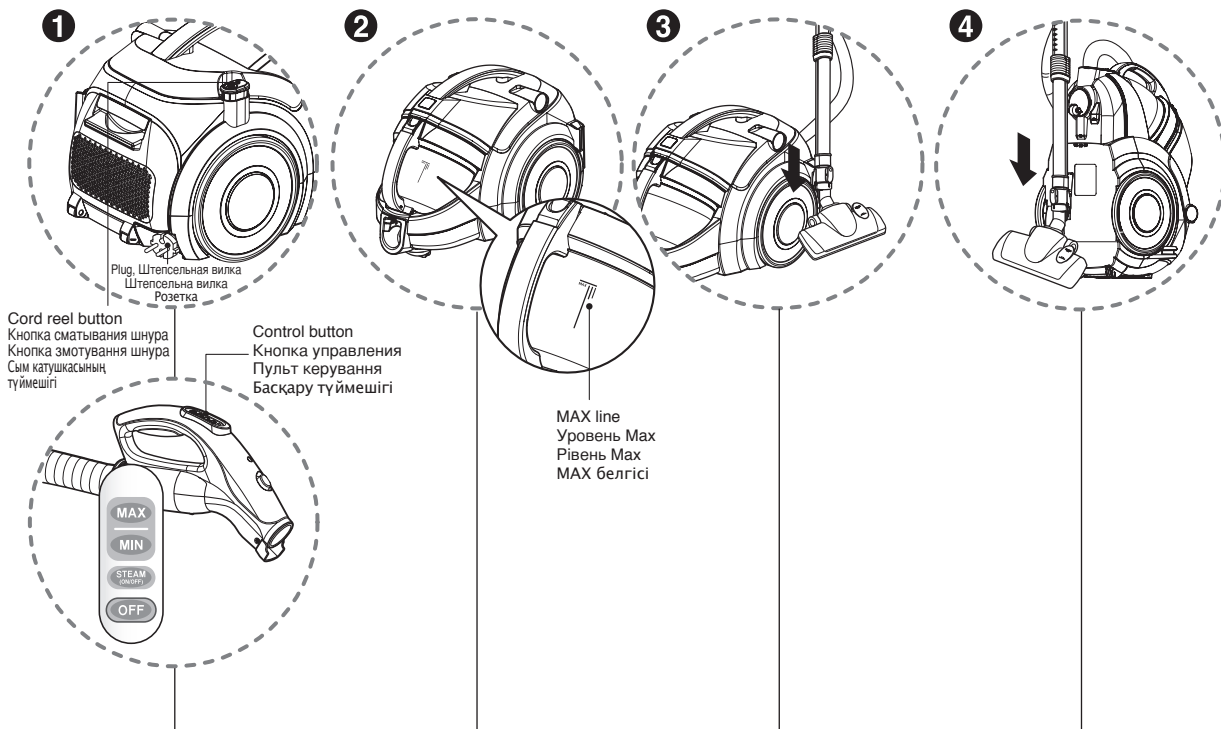
Иілгіш шлангтегі патрубқты шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз. Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін патрубқтағы түймешікті басып, содан кейін патрубқты шаңсорғыштан шығарыңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Как пользоваться Порядок пользования пылесосом

Користування пирососом Експлуатація пирососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



1 How to operate Как пользоваться Як користуватися Қалай басқару керек

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Press the control button of the hose handle to operate vacuum cleaner.
- To turn off, press the OFF button.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.

- Вытяните сетевой шнур на желаемую длину и вставьте вилку в розетку.
- Нажмите кнопку управления на ручке шланга, чтобы включить пылесос.
- Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку ВЫКЛ.
- Нажмите на кнопку сматывания шнура, чтобы смотать сетевой шнур после пользования пылесосом.

- Витягніть шнур живлення на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.
- Для роботи пирососа натискайте кнопки пульту керування на ручці шланга.
- Щоб вимкнути прилад, натисніть кнопку ВИМКН.
- Натисніть кнопку змотування шнура, щоб змотати шнур по закінченні користування.

- Сымды қалаған ұзындыққа шығарып, желіге қосыңыз.
- Шаңсорғышты басқару үшін шланг тұтқасының басқару түймешігін басыңыз.
- Өшіру үшін OFF түймешігін басыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін сымды қайта орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.

2 Emptying the dust tank Опорожнение пылесборника Спорожнення пиросборника Шаң ыдысын босату

- Always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.

- Обязательно опорожняйте пылесборник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.

- Обов'язково спорожняйте пиросборник при достижении индикатором заполнения відмітки MAX.

- Шаң ыдысын индикатор MAX белгісіне жеткен кезде міндетті түрде босатыңыз.

3 Park mode Режим парковки Режим паркування Орнында тұру күйі

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.

- Чтобы перевести пылесос в режим парковки во время чистки, например, чтобы передвинуть небольшой предмет мебели или коврик, используйте режим парковки, который позволяет удерживать гибкий шланг и насадку.
- Вставьте крюк насадки в паз, расположенный на боковой части пылесоса.

- Залишаючи пиросос під час прибирання, наприклад, щоб посувати меблі або килим, скористайтеся функцією паркування, яка дозволяє утримати гнучкий шланг та насадку.

- Вставьте виступ на насадці у паз на боковій стінці корпусу пирососа.

- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиһазды немесе кілемді жылжыту үшін, илгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
- Қондырмадағы илгікті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.

4 Storage Хранение Зберігання Қойма

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.

- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.

- После того, как вы выключите пылесос и вынете вилку из розетки, нажмите на кнопку сматывания шнура, чтобы автоматически смотать шнур.
- Вы можете хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крюк насадки в паз на дне пылесоса.

- Після того, як ви вимкнули пиросос та відключили вилку від розетки, натисніть кнопку змотування шнура, щоб автоматично змотати шнур.
- Ви можете зберігати пиросос у вертикальному положенні, вставивши виступ на насадці в паз на дні пирососа.

- Сөндірілгіті өшіріп, шаңсорғышты желден ажыратқаннан кейін, сымды автоматты түрде қайтадан орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.
- Шлангтағы илгікті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

⚠ WARNING

No liquid suction.
Liquid suction can cause defects.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не прибирати рідину.
Прибирання рідини може спричинити поломку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не для всасывания жидкостей.
Жидкостей сбор пылесосом может быть причиной поломки.

⚠ ЕСКЕРТУ

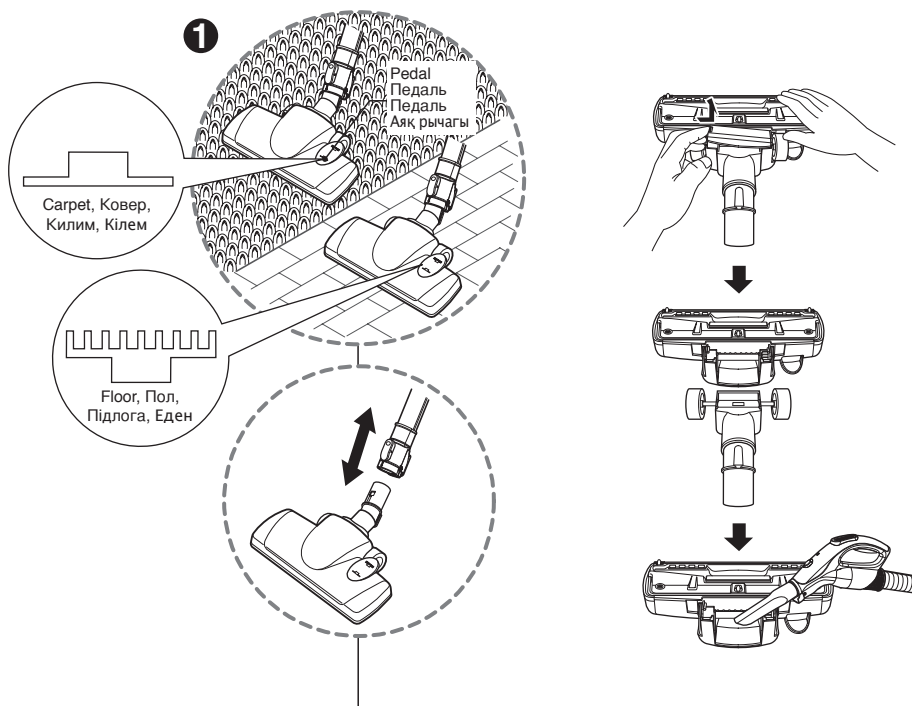
Сұйықтық сіңілмейді.
Сұйықтықтың сіңіру, ақаулардың пайда болуына әкелуі мүмкін.

How to use Using carpet and floor nozzle

Как пользоваться Использования насадки для чистки ковров и пола

Користування пилососом Використання насадки для чищення підлоги і килимів

Қалай пайдалану керек Кілем және еден қондырмасын пайдалану







1 Carpet and floor nozzle

Насадка для чистки пола и ковров

Насадка для підлоги і килимів

Кілем және еден қондырмасы

- **The 2 position nozzle**
This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
press the pedal () to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor)
Both pedal position are suitable.
- **Насадка, способная принимать 2 положения**
Эта насадка, оснащена педалью, которая позволяет вам менять положение в зависимости от типа убираемого пола.
- **Положение для чистки ковров или коврик**
Нажмите на педаль (), чтобы опустить щетку.
- **Положение для чистки жестких полов**
(плиточных, паркетных)
Для таких полов подходит любое положение педали.
- **2-позиційна насадка**
Ця насадка обладана педаллю, що дозволяє міняти позицію щітки відповідно до типу поверхні підлоги, яку ви прибираєте.
- **Для чищення килима або доріжки**
Натисніть на педаль (), щоб опустити щітку.
- **Для чищення твердої підлоги** (плитки, паркету)
Педаль може бути в будь-якій позиції.
- **2 қалып қондырмасы**
Бұл шаңсорғыш оның қалпын тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.
- **Кілем немесе кілемше қалпы**
щетки төмендету үшін () аяқ рычагын басыңыз.
- **Қатты еден қалпы** (кафель, паркет еден)
Аяқ рычагының екі қалпын да қолдануға болады.

Cleaning carpet and floor nozzle

- Open the cover by pulling the hook.
- Divide the nozzle into two parts
- Clean the hole of the nozzle.

Чистка с использованием насадки для пола и ковров

- Откройте кожух, потянув за крюк.
- Разделите насадку на две части
- Прочистите отверстие в насадке.

Чищення насадки для килимів і підлоги

- Відкрийте кришку, потягнувши за виступ.
- Розділіть насадку на дві частини
- Прочистіть отвір в насадці

Кілем және еден қондырмасын тазалау

- Ілгекті тартып қаптауышты ашыңыз.
- Қондырманы екі бөлікке бөліңіз
- Қондырманың тесігін тазалаңыз

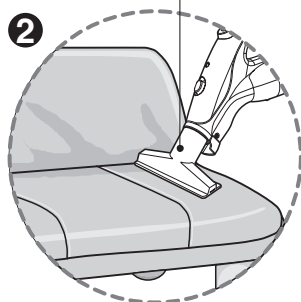
How to use Using the accessory nozzles

Как пользоваться Использование вспомогательных насадок

Користування пилососом Використання додаткових насадок

Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

Upholstery nozzle
Насадка для чистки обивки
Насадка для чищення обивки
Қаптауыш қондырмасы



2 Upholstery nozzle
Насадка для чистки обивки
Насадка для чищення обивки
Қаптауыш қондырмасы

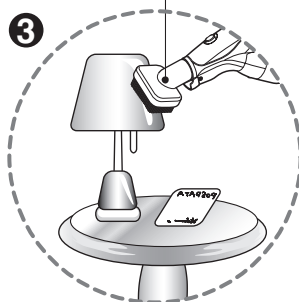
Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.

Насадка для чистки обивки предназначена для чистки обивки мебели, матрасов и т.д.

Насадка для чищення обивки застосовується для чищення обивки, матраців тощо.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

Dusting brush
Насадка для уборки пыли
Насадка для пилу
Шаң сору щеткасы



3 Dusting brush
Насадка для уборки пыли
Насадка для пилу
Шаң сору щеткасы

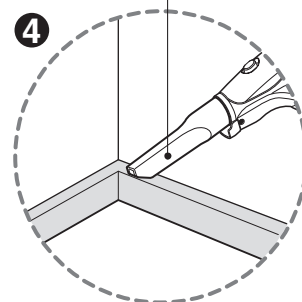
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для уборки пыли предназначена для чистки рам картин, рам мебели, книг и других неправильных поверхностей.

Насадка для пилу застосовується для чищення рам картин, фільмонок на меблях, книг та інших нерівних поверхонь.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

Crevice tool
Насадка для чистки в щелях
Щілінна насадка
Тесік құралы



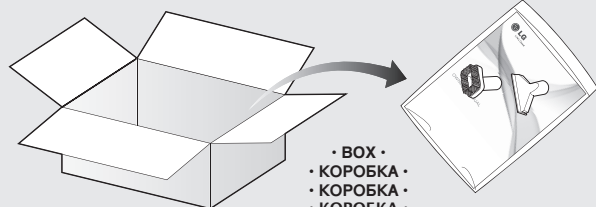
4 Crevice tool
Насадка для чистки в щелях
Щілінна насадка
Тесік құралы

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Насадка для чистки в щелях предназначена для уборки в труднодоступных местах, например при чистке тонкой газовой ткани, либо чистке между диванными подушками.

Щілінна насадка застосовується для прибирання у таких зазвичай важкодоступних місцях, як місця скупчення павутиння або поміж подушками дивана.

Тесік құралы өрмек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.



• ВОХ •
• КОРОБКА •
• КОРОБКА •
• КОРОБКА •

- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- К дополнительным насадкам, входящим в комплект «PE BAG», прилагается руководство пользователя.
- Додаткові насадки поміщені в поліетиленовий пакет разом з посібником користувача.
- Қосымша қондырмалар пайдаланушы нұсқаулығымен бірге полиэтилен пакетте келеді.

NOTICE

Use accessory in the MIN mode.

ПРИМЕЧАНИЕ

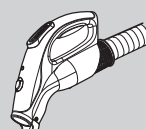
Используйте насадку в режиме «MIN».

ПРИМІТКА

Користуйтеся додатковими насадками в режимі MIN.

ЕСКЕРТУ

Қосымша қондырмаларды MIN күйінде пайдаланыңыз.



How to use Using the sani punch nozzle

Как пользоваться Использование активной насадки Sani punch

Користування пилососом Використання насадки Sani Punch

Қалай пайдалану керек "Sani punch" қондырмасын пайдалану

Features

This nozzle picks up even dust inside through beating.
The bottom part can be separated to be cleaned.
Since the bottom does not stick to the surface, vacuuming is easy.

Характеристики

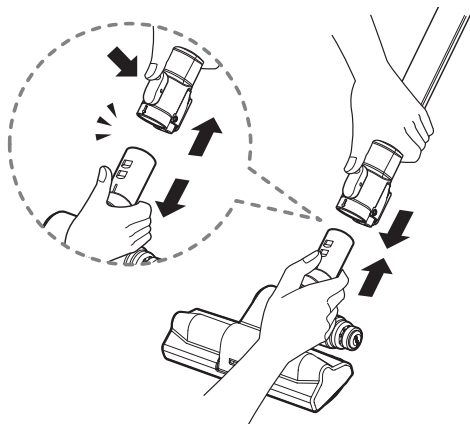
Эта насадка выбивает пыль даже изнутри кровати или одеяла.
Нижняя часть снимается для очистки.
Нижняя часть насадки не присасывается к поверхности, поэтому чистка проходит легко.

Властивості

Ця насадка вибиває навіть пил навіть із середини ліжка або ковдри.
Нижня частина знімається для очищення.
Нижня частина насадки не пристає до поверхні, тому чистити нею легко.

Мүмкіндіктер

Бұл қондырма тіпті қаққанда шаңды сорады.
Төменгі бөлікті тазалау үшін ажыратуға болады.
Төменгі бөлік бетке тиіп тұрмағандықтан, шаң сору оңай.



How to use

Follow the directions below for proper use.

Как пользоваться

Для правильного использования соблюдайте следующие указания.

Користування пилососом

Для правильного використання дотримуйтесь наступних вказівок.

Қалай пайдалану керек

Дұрыс пайдалану үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

Assembly

Connect the nozzle to the telescopic tube.

Сборка

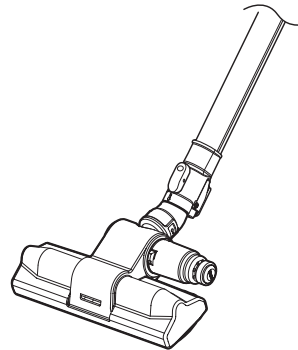
Подсоедините насадку к телескопической трубке.

Збирання

Приєднайте насадку до телескопічної трубки.

Жинау

Қондырманы телескоптық түтікке қосыңыз.



Sani punch nozzle Активная насадка Sani punch Насадка Sani Punch "Sani punch" қондырмасы

Set the suction power control switch to MAX POWER before vacuuming.
Depending on the type of bedding, handling may be awkward or it may cause a lot of noise.
If this is the case, adjust the suction power control switch to a lower setting.

Перед началом чистки установите переключатель мощности всасывания на максимальную мощность.
В зависимости от типа постельных принадлежностей, чистка может быть затруднена или сопровождаться сильным шумом.
В этом случае снизьте мощность всасывания.

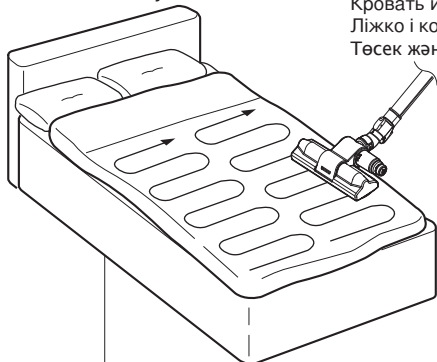
Перед початком прибирання установіть регулятор потужності всмоктування на максимум.
Залежно від типу постільної білизни, чистка може бути ускладнена або супроводжуватися сильним шумом.
У цьому випадку понизьте потужність усмоктування.

Шаң сорудан бұрын сору күшін басқару айырып-қосқышын MAX POWER күйіне орнатыңыз.
Төсек түріне байланысты, алып жүру ыңғайсыз болуы немесе көп шу тудыруы мүмкін.
Бұл жағдайда сору күшін басқару айырып-қосқышын төменірек орнатыңыз.

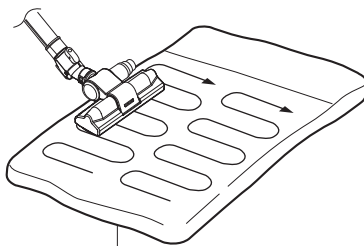
This sani punch nozzle is for effective cleaning of beds and blankets to remove mites and dust.
 Насадка Sani Punch предназначена для эффективной чистки кроватей и одеял, для удаления клещей и пыли.
 Насадка Sani Punch предназначена для эффективного чищення ліжок та ковдр, для видалення кліщів та пилу.
 Бұл "sani punch" қондырмасы төсектерді және көрпелерді ұсақ жәндіктерден және шаңнан тазартуға арналған.

Effective cleaning
 Эффективная чистка
 Ефективне чищення
 Нәтижелі тазалау

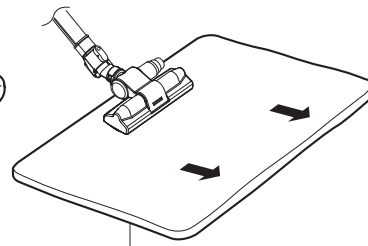
Bed & blanket
 Кровать и одеяло
 Ліжко і ковдра
 Төсек және көрпе



Bulky & heavy blanket
 Объемное и тяжелое одеяло
 Об'ємна та важка ковдра
 Үлкен және ауыр көрпе



Light blanket & sheet
 Легкое одеяло и простыня
 Легка ковдра і простирядло
 Жеңіл көрпе және ақ жайма



When using on the bed
При использовании на кровати
При використанні на ліжку
Төсекке пайдаланғанда

Lay out the blanket and vacuum it on the bed.

Разложите одеяло и пропылесосьте его на кровати.

Розкладіть ковдру та пропилососьте її на ліжку.

Көрпені жайып, оны төсекте тазалаңыз.

When using on the floor
При использовании на полу
При використанні на підлозі
Еденге пайдаланғанда

It is easier to clean a light blanket or sheet by pushing the nozzle in the direction of the arrow. To increase cleaning efficiency for light blankets, lay on top of a bulky blanket and then clean.

Легкое одеяло или простыню легче чистить, двигая насадку в направлении, указанном стрелкой. Для повышения эффективности чистки легкого одеяла положите его на объемное одеяло и затем пропылесосьте.

Легку ковдру або простирядло легше чистити, рухаючи насадку в напрямку, показаному стрілкою. Для підвищення ефективності чищення легкої ковдри покладіть її на об'ємну ковдру, а потім пропилососьте.

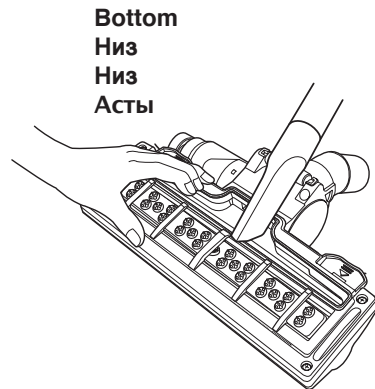
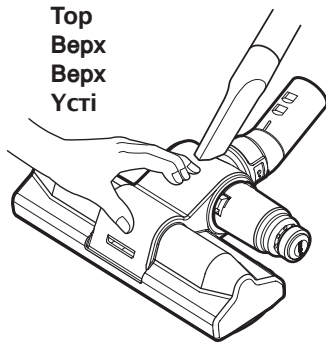
Жеңіл көрпені немесе ақ жайманы қондырманы көрсеткінің бағытымен жылжыту арқылы тазалау оңайырақ. Жеңіл көрпелерді тазалаудың нәтижелілігін көбейту үшін оны үлкен көрпенің үстіне қойып, содан кейін тазалаңыз.

For simple cleaning of the vacuum nozzle, detach the sani punch nozzle from the telescopic tube and attach the crevice tool to vacuum dust.

Для простой очистки насадки, снимите насадку Sani Punch с телескопической трубки и используйте щелевую насадку для удаления пыли.

Насадку Sani Punch очистить просто, для цього зніміть її з телескопічної трубки та за допомогою щілинної насадки видаліть із неї пил.

Жай шаңсорғыш қондырмасын тазалау үшін "sani punch" қондырмасын телескоптық түтіктен ажыратып, шаң ыдысына саңылау құралын бекітіңіз.



Since the vibrator inside is composed of precision parts, never disassemble the body. Be careful not to let foreign objects clog the air suction part on top of the vacuum nozzle. Since removal of the punch bar may cause performance problems, do not warp or remove it. Attach the bottom plate properly before using. Without this bottom plate, it may not function.

Вибратор внутри насадки состоит из деталей, обработанных с высокой точностью, поэтому никогда не разбирайте насадку. Следите, чтобы посторонние предметы не засорили отверстие для всасывания воздуха в верхней части насадки. Снятие ударной планки может привести к проблемам в работе устройства, не перекручивайте и не снимайте ее. Перед началом использования правильно подсоедините нижнюю пластину. Без нижней пластины насадка не может работать.

Вибратор усередині насадки складається з високоточних деталей, тому ніколи не розбирайте насадку. Слідкуйте, щоб сторонні предмети не засмічували отвір для всмоктування повітря у верхній частині насадки. Зняття ударної планки може призвести до проблем у роботі пристрою, тому не деформуйте та не видаляйте її. Перед початком використання правильно встановіть нижню пластину. Без нижньої пластины насадка може не працювати.

Ішіндегі вибратор дәл бөліктерден жиналғандықтан, корпусы ешқашан бөлшектемеңіз. Бөгде заттардың шаңсорғыш қондырмасының ауа сору бөлігін бітеп тастауына жол бермеңіз. Аудару рычагын алып тастау өнімділік мәселелерін тудыруы мүмкін болғандықтан оны майыстырмаңыз немесе алып тастамаңыз. Пайдаланудан бұрын астыңғы тақтаны дұрыстап бекітіңіз. Бұл астыңғы тақтасыз ол жұмыс істемеуі мүмкін.

Since this vacuum nozzle has been made exclusively for cleaning beds, blankets and upholstery, use it only for these cleaning purposes. (Using it to clean the floor may result soiling it or a drop in performance, do not use it for such purposes.)

Так как данная насадка предназначена исключительно для чистки кроватей, одеял и обивки, используйте ее только для этих целей. (Использование ее для чистки пола может привести к загрязнению и снижению эффективности работы, не используйте насадку для таких целей.)

Оскільки дана насадка призначена виключно для чищення ліжок, ковдр та обивки, використовуйте її тільки для цих цілей. (Використання її для чищення підлоги може призвести до забруднення та зниження ефективності роботи, не використовуйте насадку для таких цілей.)

Бұл шаңсорғыш қондырмасы тек қана төсектерді, көрпелерді және қаптауышты тазалау үшін жасалғандықтан, оны тек қана осы тазалау мақсаттарында пайдаланыңыз. (Оны еденді тазалау үшін пайдалану оны ластауы немесе өнімділігін азайтуы мүмкін, оны мұндай мақсаттарға пайдаланбаңыз.)

Follow the instruction below for through washing.

(Do not soak the entire body of the vacuum nozzle in water, it may cause the vibrator to malfunction)

Для промывки следуйте следующим рекомендациям.

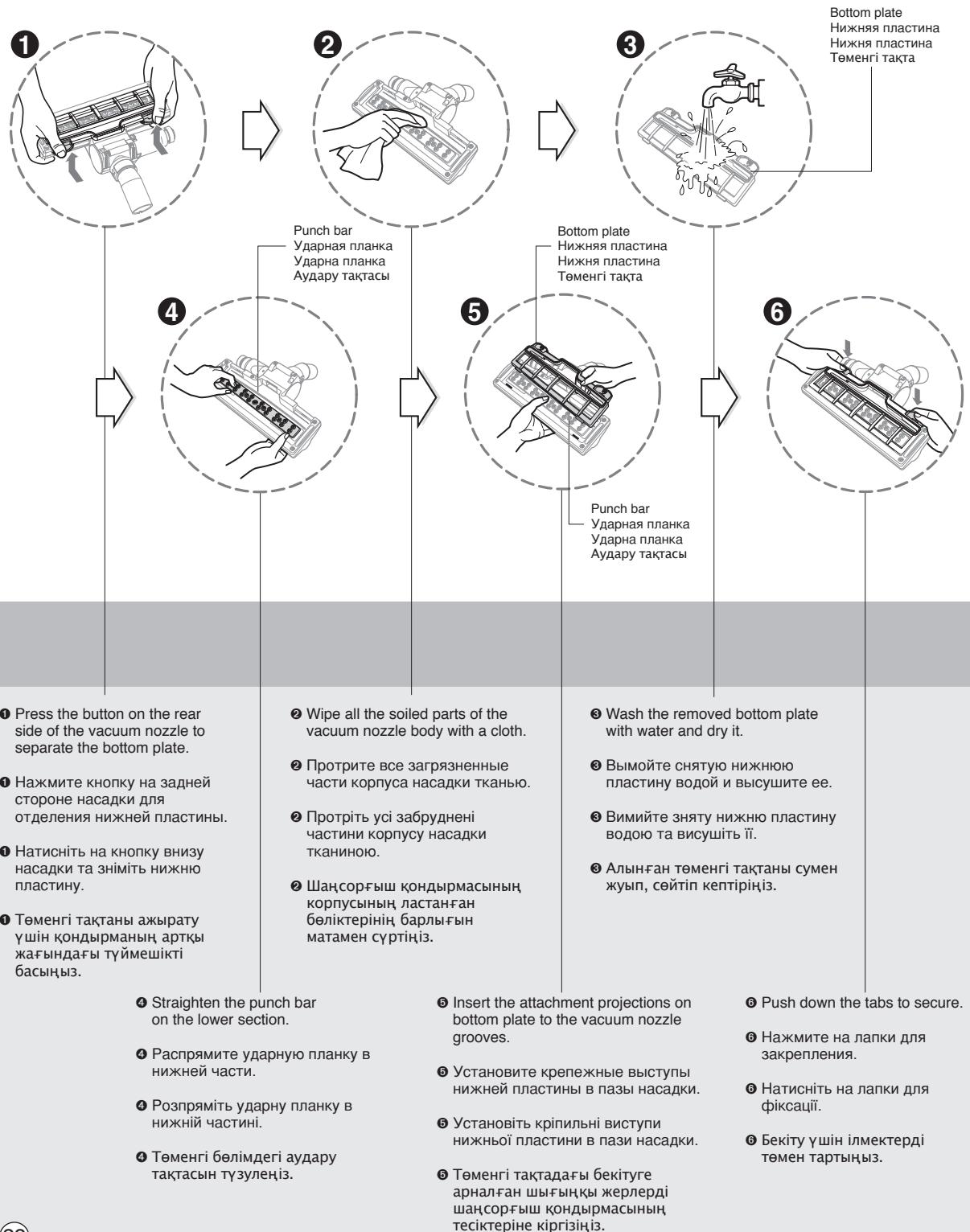
(Не погружайте всю насадку полностью в воду, это может привести к неисправности вибратора)

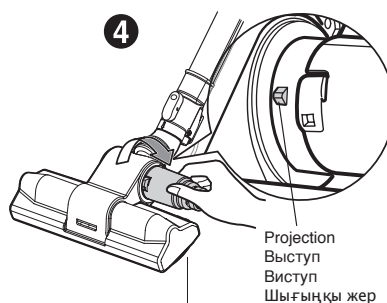
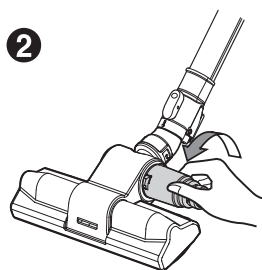
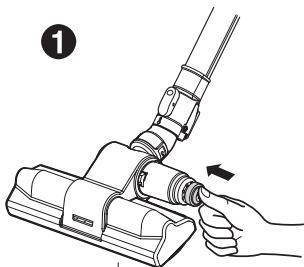
Для промивки дотримуйтеся наступних інструкцій.

(Не занурюйте насадку повністю у воду, це може призвести до несправності вібратора).

Жуу үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

(Шаңсорғыш қондырмасының бүкіл корпусын суға тигізбеңіз, бұл вибратордың дұрыс жұмыс істеуіне әкелуі мүмкін)





1 Push the button 2-3 times when the dust is filled in the dustbin while cleaning

1 Во время чистки при заполнении пылесборника пылью нажмите кнопку 2-3 раза.

1 Для очистки пылесборника насадки, якщо він заповнився пилом, натисніть кнопку 2-3 рази.

1 Тазалаған кезде шаң жинаушыда шаң жиналғанда түймешікті 2-3 рет басыңыз

❶ Waste the dust in the bin.

❶ Удалите пыль из пылесборника.

❶ Витрусіть пил у відро для сміття.

❶ Шаңды себетке тастаңыз.

2 When the dust is fully filled after cleaning, take the bin and turn it counterclockwise to disconnect

2 При полном заполнении пылью после чистки, возьмитесь за пылесборник и поверните его против часовой стрелки для отсоединения.

2 Якщо після очищення пылесборник насадки залишається заповненим пилом, візьміться за пылесборник та оберніть його проти годинникової стрілки, щоб від'єднати.

2 Тазалағаннан кейін шаң толығымен жинағанда, себетті алып, оны ажырату үшін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

4 Take the bin to fix into the projection part and then turn it clockwise to connect.

4 Установите пылесборник в выступающую часть и поверните по часовой стрелке для закрепления.

4 Установіть пылесборник насадки на виступ та оберніть за годинниковою стрілкою для фіксації.

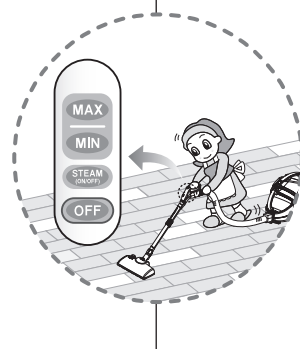
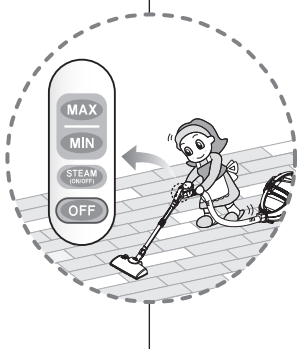
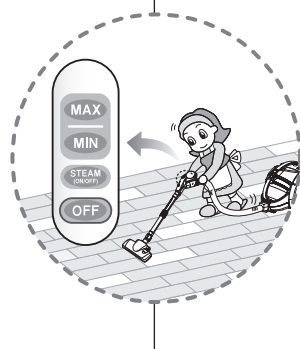
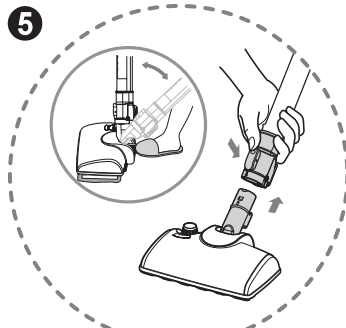
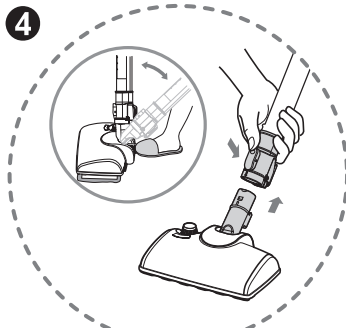
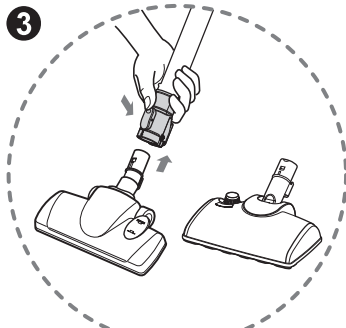
4 Себеттің шығыңқы бетке апарып, қосу үшін сағат тілінің бағытына сай бұраңыз.

How to use Vacuum cleaning, steam cleaning, simultaneous vacuum steam cleaning

Как пользоваться Вакуумная чистка, паровая чистка, чистка с одновременным применением пара

Користування пирососом Сухе прибирання, парове чищення, одночасне сухе прибирання з паровим чищенням

Қалай пайдалану керек Вакуумдық шаң сору, бумен тазалау, бір уақытта вакуумдық шаң сору және бумен тазалау



3 Vacuum cleaning Вакуумная чистка Сухе прибирання Вакуумдық тазалау

4 Steam cleaning Паровая чистка Парове чищення Бумен тазалау

5 Vacuum steam cleaning Паровая чистка Сухе прибирання з паровим чищенням Вакуумдық бумен тазалау

- Connect the carpet and floor nozzle or steam cleaning tool to the extension pipe.
- Operate the function control button to "MAX" or "MIN" mode. When the cleaning is completed, press the "OFF" button to stop the operation.
- Установите насадку для чистки ковров или пола, либо насадку для паровой чистки на удлинительную трубку.
- Переведите кнопку управления функциями в режим «MAX» или «MIN». По окончании чистки, нажмите кнопку ВЫКЛ, чтобы прекратить работу.
- Установить насадку для чистки ковров или паровую насадку на удлинительную трубку.
- Перевести кнопку управления функциями в режим MAX или MIN. По завершении чистки нажать кнопку ВИМКН., щоб зупинити роботу.
- Узарту түтігін кілем және еден кондирмасын немесе бумен тазалау құралын қосыңыз.
- Функцияны басқару түймешігін "MAX" немесе "MIN" күйіне апарыңыз. Тазалау аяқталғанда, әрекетті тоқтату үшін "OFF" түймешігін басыңыз.

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- After you press the "STEAM" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "OFF" button or the "STEAM" button one more time to stop the operation.
- Установите насадку для паровой чистки на удлинительную трубку.
- Поднимите удлинительную трубку по стрелке, после того как раздастся «щелчок» удлинительная трубка будет подсоединена. При нажатии на кнопку насадки для паровой чистки, вы можете свободно пользоваться удлинительной трубкой.
- После нажатия кнопки «STEAM» на кнопку управления функциями, начинается генерация пара для проведения чистки. По окончании чистки, нажмите кнопку ВЫКЛ или еще раз кнопку «STEAM» чтобы прекратить работу.
- Установить паровую насадку на подовжувальную трубку.
- Підніміть подовжувальну трубку у напрямку стрілки, як показано на малюнку, після чого клацне фіксатор і трубка буде приєднана. Після натискання кнопки парової насадки ви можете вільно користуватися подовжувальною трубкою.
- Після натискання кнопки STEAM на пульті керування функціями починається генерація пари для проведення чищення. По завершенні чищення натисніть кнопку ВИМКН. або один чи декілька разів натисніть кнопку STEAM, щоб зупинити роботу.
- Бумен тазалау құралын ұзарту түтігіне қосыңыз.
- Ұзарту түтігін көрсеткіде көрсетілгендей көтергенде, ұзарту түтігі "щыр" еткен дыбыс естілгенде бекітеледі. Бумен тазалау құралын басқанда, ұзарту түтігін пайдалануға болады.
- Функцияны басқару түймешігінің "STEAM" түймешігін басқандан кейін, тазалауды бастау үшін бу шығарылады. Тазалау аяқталғанда, әрекетті аяқтау үшін "OFF" түймешігін немесе тағы бір рет "STEAM" түймешігін басыңыз.

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- To use both the vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously, press the function button for vacuum cleaning and function button for steam cleaning respectively. When you press the "OFF" button, the operation will stop.
- Установите насадку для паровой чистки на удлинительную трубку.
- Поднимите удлинительную трубку по стрелке, после того как раздастся «щелчок» удлинительная трубка будет подсоединена. При нажатии на кнопку насадки для паровой чистки, вы можете свободно пользоваться удлинительной трубкой.
- Для того, чтобы одновременно осуществлять вакуумную и паровую чистку нажмите кнопку выбора функций, чтобы выбрать вакуумную и паровую чистку соответственно. При нажатии кнопки ВЫКЛ, работа прекращается.
- Установить паровую насадку на подовжувальную трубку.
- Підніміть подовжувальну трубку у напрямку стрілки, як показано на малюнку, після чого клацне фіксатор і трубка буде приєднана. Після натискання кнопки парової насадки ви можете вільно користуватися подовжувальною трубкою.
- Для одночасного сухого прибирання з паровим чищенням натисніть разом відповідні кнопки для вибору функцій сухого прибирання і функції парового чищення. При натисканні кнопки ВИМКН. робота припиняється.
- Бумен тазалау құралын ұзарту түтігіне қосыңыз.
- Ұзарту түтігін көрсеткіде көрсетілгендей көтергенде, ұзарту түтігі "щыр" еткен дыбыс естілгенде бекітеледі. Бумен тазалау құралын басқанда, ұзарту түтігін пайдалануға болады.
- Вакуумдық тазалауды және бумен тазалауды бір уақытта пайдалану үшін вакуумдық тазалау функционалдык түймешігін және сәйкесінше бумен тазалау функционалдык түймешігін басыңыз. "OFF" түймешігін басқанда әрекет тоқтайды.

CAUTION, ОСТОРОЖНО

- Water slightly leaking on the floor when you tilt the vacuum tool during steam cleaning is not a problem.
- Do not lift over the steam vacuum tool during steam cleaning. Water and hot steam will come off the bottom, which can be dangerous.
- Vacuum steam cleaning can only be done with the steam cleaning vacuum tool.
- При наклоне вакуумной насадки в режиме паровой чистки возможна незначительная протечка воды на пол, это не является проблемой.
- Не складывайте насадку для паровой чистки при использовании пара.
- Вода и пар, вырывающиеся из дна, могут представлять опасность.
- Паровую чистку можно проводить только с использованием насадки для паровой чистки.



УВАГА, САҚ БОЛЫҢЫЗ

- При нахилении паровой насадки под час чистки паром возможно невеликое протекание воды, что не является проблемой.
- Не переворачивайте паровую насадку под час чистки паром. Вода и пара, что выхлывают из нижней части, могут быть небезопасными.
- Одновременно сухое прибирання з паровим чищенням можна проводити тільки із застосуванням насадки для чищення паром.
- Бумен тазалағанда шаңсорғышты сілкігенде аздап судың ағуы мәселе емес.
- Бумен тазалау кезінде бумен вакуумдық тазалау құралының үстінен секіріп өтпеңіз. Төменгі бөліктен су және ыстық бу келеді, бұл қауіпті болуы мүмкін.
- Вакуумдық бумен тазалауды тек қана бумен тазалау вакуумдық құралымен жасауға болады.

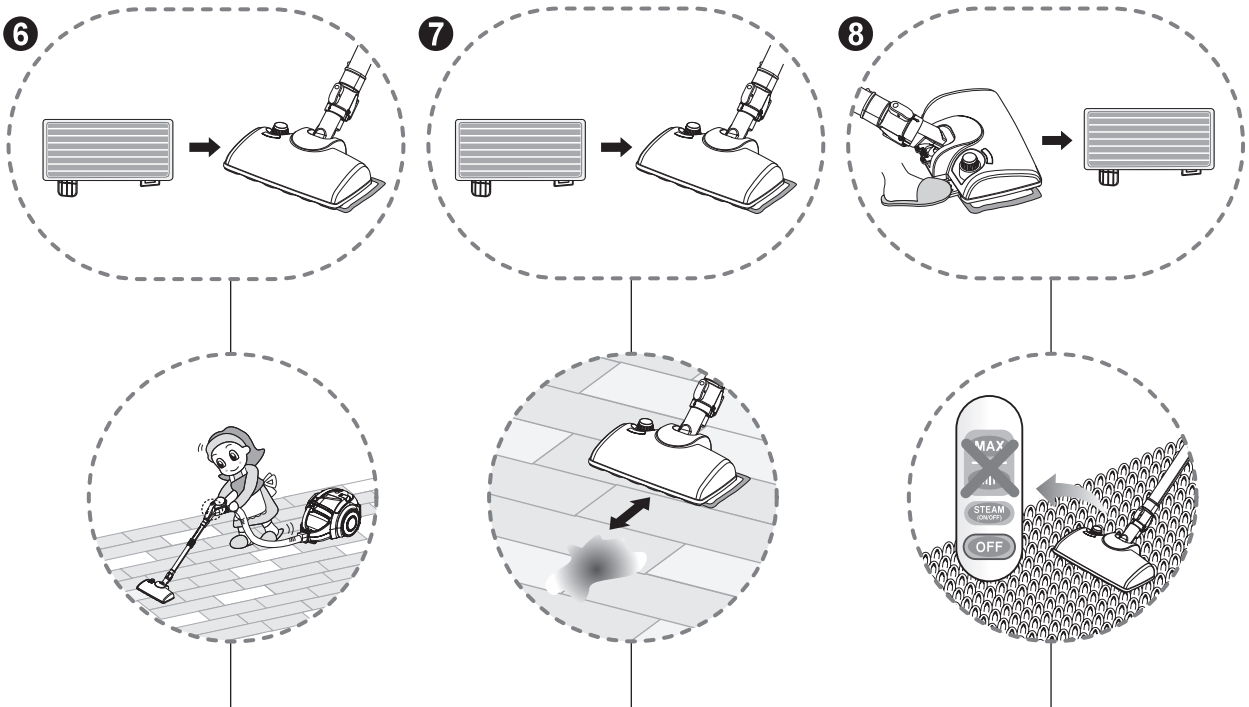


How to use When cleaning hardwood/laminated/general floor/carpet / When removing old stain/floor stain

Как пользоваться При чистке полов с ковровыми покрытиями / ламинированных твердыми породами дерева / полов общего пользования, При удалении застарелых загрязнений / загрязнений полов

Користування пирососом Чищення дерев'яної, ламінованої, звичайної підлоги / килима, чищення застарілих плям / плям на підлозі

Қалай пайдалану керек Ағаш/ламинат/жай еденді/кілемді тазалағанда, Ескі дақты/еден дағын кетіргенде



6 When cleaning hardwood/laminated/general floor

При чистке полов из твердых пород дерева/ламинированных/полов общего пользования
Чищення дерев'яної, ламінованої, звичайної підлоги
Ағаш/ламинат/жай еденді тазалағанда

7 When removing old stain/floor stain

При удалении застарелых загрязнений / загрязнений полов
Видалення застарілих плям / плям на підлозі
Ескі дақты/еден дағын кетіргенде

8 When cleaning the carpet

При чистке ковра
Чищення килимів
Кілемді тазалағанда

• Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum tool.

- When cleaning the hardwood/laminated/general floor, if you do not use the microfiber cloth, the hot steam will cause discoloration or deformation of the flooring material. Therefore you must always attach the cloth before using the cleaner.
• After turning on the steam cleaning vacuum tool, the steam will be generated to start the cleaning.

• Установите микроволоконную ткань на раму и установите насадку для паровой чистки.

- Если вы не используете микроволоконную ткань при чистке полов из твердых пород дерева/ламинированных/полов общего пользования, пар может привести к обесцвечиванию или деформации напольного покрытия. Поэтому, вы всегда должны устанавливать ткань перед применением пылесоса.

• После включения насадки для паровой чистки происходит генерация пара для начала чистки.

• Установите накладку с микрофибры на раму та установіть парову насадку.

- Якщо при чищенні дерев'яної, ламінованої та звичайної підлоги не використовується накладка з мікрофібри, гаряча пара може призвести до знебарвлення та деформації підлогового покриття. Тому необхідно завжди установлювати накладку перед початком роботи.

• Після ввімкнення парової насадки розпочнеться генерація пари для проведення чищення.

• Микроталшықты матаны мата тақтасына бекітіп, бұмен тазалау вакуумдық құралын орнатыңыз.
- Ағаш/ламинат/жай еденді тазалағанда, микроталшықты матаны пайдаланбасаңыз, ыстық бу еден материалының түсін кетіруі немесе пішінін құртуы мүмкін. Сондықтан шаңсорғышты пайдаланудың алдында әрқашан матаны бекіту керек.

• Бұмен тазалау вакуумдық құралын қосқаннан кейін, тазалауды бастау үшін бу шығарылады.

• Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum.

• If the stain is not removed at once, repeat the process couple of times.

- If you try to remove the old stain or floor stain excessively in one spot, it can damage the floor

• Установите микроволоконную ткань на раму и установите насадку для паровой чистки.

• Если загрязнение невозможно удалить за один раз, повторите процедуру как минимум два раза.

- Если вы пытаетесь удалить застарелую грязь или старое загрязнение на полу, это может привести к повреждению напольного покрытия.

• Установіть накладку з мікрофібри на раму та установіть парову насадку.

• Якщо одразу видалити пляму не вдалося, повторіть процес кілька разів.

- Якщо ви інтенсивно намагаєтесь видалити застарілу пляму / пляму на підлозі в одному місці, це може призвести до пошкодження підлоги.

• Микроталшықты матаны мата тақтасына бекітіп, бұмен тазалау вакуумдық құралын орнатыңыз.

• Дақ бірден кетпесе, үрдісті бірнеше рет қайталаңыз.

- Ескі дақты немесе еден дағын бір жерде тым қатты кетіруге тырыссаңыз, бұл еденді құртуы мүмкін.

⚠ WARNING, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

When cleaning on the carpet, don't operate the function control button to "MAX" or "MIN" mode. It can cause fire or electric shock.

При чистке ковра не переводите кнопку управления функциями в режим «MAX» или «MIN». Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

• Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool.

• After you press the "STEAM" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "OFF" button or the "STEAM" button one more time to stop the operation.

• Снимите раму с тканью с паровой насадки.
• После нажатия кнопки «STEAM» на кнопке управления функциями, начинается генерация пара для проведения чистки. По окончании чистки, нажмите кнопку ВЫКЛ. или еще раз кнопку «STEAM» чтобы прекратить работу.

• Зніміть раму накладки з парової насадки.
• Після натискання кнопки STEAM на пульті керування функціями починається генерація пари для проведення чищення. По завершенні чищення натисніть кнопку ВИМКН. або один чи декілька разів натисніть кнопку STEAM, щоб зупинити роботу.

• Мата тақтасын бұмен тазалау вакуумдық құралынан ажыратыңыз.
• "STEAM" функционалдық түймешігін басқаннан кейін, тазалауды бастау үшін бу шығарылады. Тазалау аяқталғанда, әрекетті аяқтау үшін "OFF" түймешігін немесе тағы бір рет "STEAM" түймешігін басыңыз.

⚠ ОБЕРЕЖНО, ЕСКЕРТУ

Під час чищення килима не перемикайте на режими MAX або MIN. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.

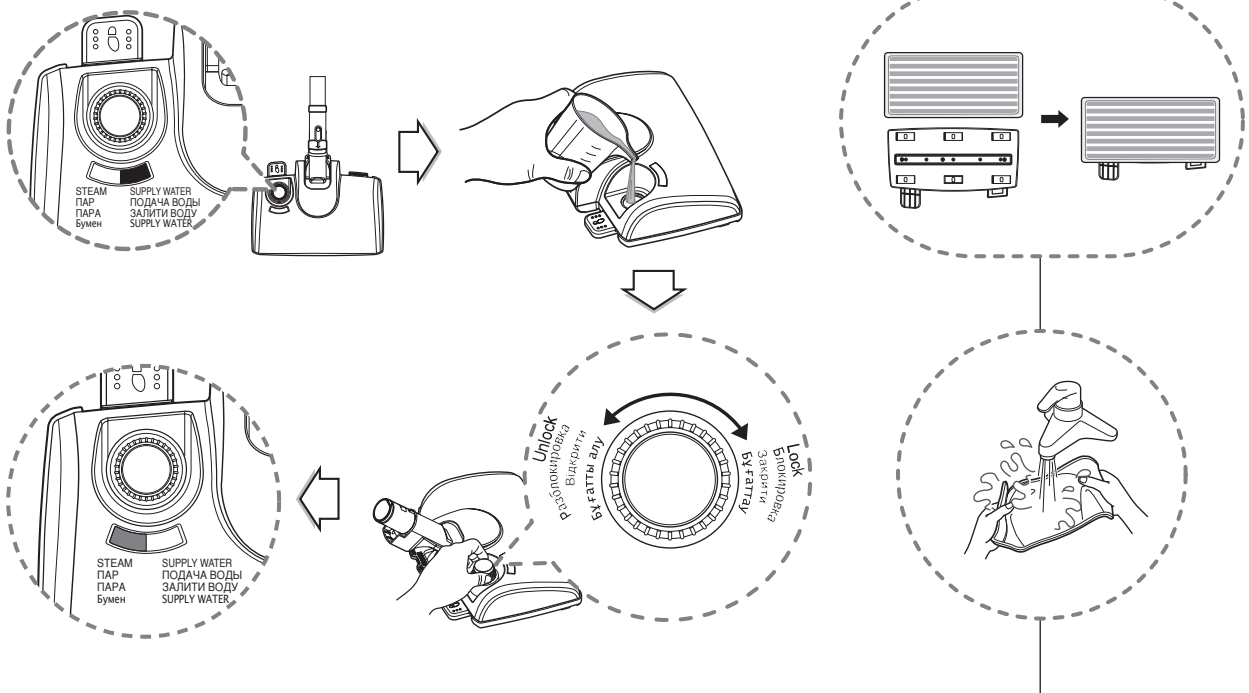
Кілемді тазалағанда, функционалдық басқару түймешігін «MAX» немесе «MIN» күйіне орнатпаңыз. Бұл өрт немесе электршоққа әкелуі мүмкін.

How to use How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth

Как пользоваться Как подавать воду, Как заменять и чистить микроволоконную ткань

Користування пілососом Як заливати воду, як міняти та чистити накладки з мікрофібри

Қалай пайдалану керек Суды қалай жеткізу керек, Микроталшықты матаны ауыстыру және тазалау



How to supply water Порядок подачи воды Порядок заправки водою Суды қалай құю керек

- When the "SUPPLY WATER" light is turned on the LED display window of the nozzle, stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
- Open the water hole cap of the nozzle and use the measuring cup (water supply cup) to pour the water. (Appropriate amount: 250cc)
- Lock the water hole cap of the vacuum tool in the arrow direction as shown in the picture.
- Turn the cap to the right direction until you hear a clicking sound as the fuel cap of an automobile.
- After turning on the power again, start cleaning when the "STEAM" lamp on the LED display window is turned on.
- When the "SUPPLY WATER" LED is turned on, it will be turned off after 30 seconds to 1 minute after supplying the water and the "STEAM" lamp will be turned on.
- Когда в окне светодиодного дисплея насадки загорается индикатор «SUPPLY WATER», прекратите пользование паровой насадкой и извлеките вилку из розетки.
- Снимите крышку заливного отверстия насадки и воспользуйтесь мерной чашкой (чашкой для заливки воды), чтобы влить воду. (Примерный объем: 250 см. куб.)
- Закройте крышку заливного отверстия насадки по стрелке, как показано на рисунке.
- Поворачивайте крышку в должном направлении, пока не услышите щелчок, как у крышки топливного бака автомобиля.
- После повторного включения питания, начинайте чистку когда в окне светодиодного дисплея загорится сообщение «STEAM».
- Если горит индикатор «SUPPLY WATER», через 30 - 60 секунд после заправки водою він згасне і загориться индикатор «STEAM» через 30 секунд - 1 минуту и загорится индикатор «STEAM».
- Якщо на дисплеї парової насадки загоряється індикатор SUPPLY WATER (залити воду), необхідно вимкнути парову насадку та відключити прилад від розетки.
- Відкрийте кришку заливного отвору насадки та за допомогою мірної чашки (чашка для заливки води) залейте воду. (Кількість: 250 куб. см)
- Закрийте кришку заливного отвору насадки у напрямку стрілки, як показано на малюнку.
- Обертайте кришку вправо, поки не почуєте, як клацне фікстур, подібно до звуку кришки паливного бака автомобіля.
- Після повторного вмикання живлення дочекайтесь, поки на дисплеї загориться індикатор STEAM, та починайте прибирання.
- Якщо горить індикатор SUPPLY WATER, через 30 - 60 секунд після заправки водою він згасне і загориться індикатор STEAM.
- Кондирирнын бейнебетінде "SUPPLY WATER" жарығы көрсетілгенде, бұмен тазалау вакуумдық құралын тоқтатып, қуат көзін ажыратыңыз.
- Кондирирнын су тесігін қақпағын ашып, өлшеу шынысын (су құю шынысы) пайдаланып су құйыңыз. (Тістік мөлшер: 250шаршы см)
- Су тесігін қақпағын суретте көрсетілгендей көрсеткі бағыты бойынша жабыңыз.
- Қақпақты көліктің отын қақпағыныңкіндей шырты еткен дыбысты естігенше оң жаққа қарай бұраңыз.
- Қуат көзін қайтадан қосқаннан кейін, бейнебет терезесінде "STEAM" жарығы қосылғанда тазалауды бастаңыз.
- "SUPPLY WATER" жарығы қосылғанда, ол суды құйғаннан кейін 30 секунд және 1 минут аралығында өшеді және "STEAM" жарығы қосылады.

CAUTION, ОСТОРОЖНО, УВАГА, САҚ БОЛЫҢЫЗ

- To reduce the alien particles formed inside the water tank as much as possible, use clean water.
- When supplying the water, you must stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
- When supplying the water, pull down the hose handle to the floor and supply the water.
- Для максимального снижения скапливания посторонних частиц в резервуаре для воды, используйте чистую воду.
- При заливке воды вы должны прекратить работу паровой насадки и извлечь вилку из розетки.
- При заливке воды опустите ручку шланга на пол и залейте воду.
- Для максимального снижения накопления сторонних часток в резервуаре для воды, используйте только чистую воду.
- Під час заливання води необхідно вимкнути парову насадку та відключити прилад від розетки.
- Перед заливанням води потрібно покласти ручку шланга на підлогу.
- Су мұндасында бөгде бөлшектердің пайда болуын мүмкіндігінше төмендету үшін, таза суды пайдаланыңыз.
- Суды құйғанда бұмен тазалау вакуумдық құралын пайдаландыны тоқтатып, қуат көзін өшіру керек.
- Суды құйғанда, шланг тұтқасын еденге қойып, суды құйыңыз.

How to replace and clean the microfiber cloth Как заменять и чистить микроволоконную ткань Заміна і чищення накладки із мікрофібри Микроталшықты матаны қалай ауыстыру және тазалау керек

- When replacing the microfiber cloth, always make sure the power is turned off.
- Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool and replace the microfiber cloth. Attach the white side of the microfiber cloth on the cloth board on the bottom surface of the cleaner.
- Reuse the dirty cloth by cleaning it with clean water, soap, detergent etc. and then by completely drying the cloth in the shade.
- При замене микроволоконной ткани, всегда проверяйте, чтобы питание было отключено.
- Снимите раму с тканью с паровой насадкой и замените ткань. Установите микроволоконную ткань на раму белой стороной к нижней поверхности пылесоса.
- Перед повторным использованием загрязненной ткани промойте ее водой с мылом, моющим средством и т.п., а затем дайте полностью высохнуть в тени.
- Перед заміною накладки переконайтесь, що живлення приладу вимкнено.
- Зніміть раму накладки з парової насадки та замініть накладку з мікрофібри. Установіть накладку білою стороною на раму, а раму встановіть на нижню поверхню насадки.
- Перед повторним використанням забрудненої накладки промийте її водою з милом, миючим засобом та т.п., а потім дайте повністю висохнути у затіну.
- Микроталшықты матаны ауыстырғанда ұрқашан қуат көзін ажыратылған болуын қамтамасыз етіңіз.
- Мата тақтасын бұмен тазалау вакуумдық құралын ажыратып, микроталшықты матаны ауыстырыңыз.
- Микроталшықты матаның ақ жағын шаңсорғыштың төменгі жағындағы мата тақтасына бекітіңіз.
- Кір матаны таза сумен, сабымен, жуу затымен, т.б. жуып, содан кейін көлеңкеде толығымен кептіргеннен кейін қайта пайдаланыңыз.

CAUTION, ОСТОРОЖНО, УВАГА, САҚ БОЛЫҢЫЗ

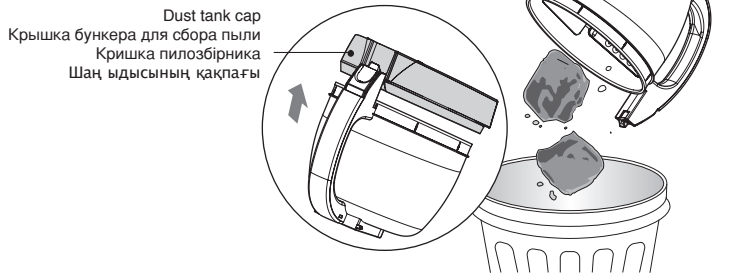
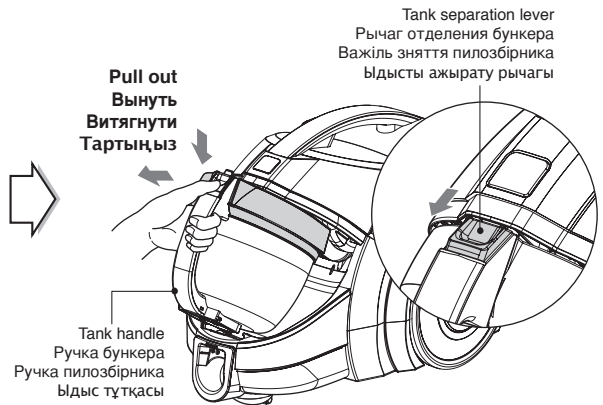
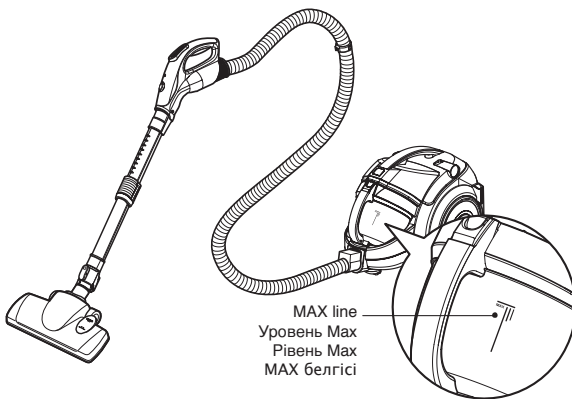
- If you do not completely remove the moisture when using the microfiber cloth, it can cause electric shock and damage the main unit.
- When the microfiber cloth deviates from the attaching surface, it will not be fixed.
- Attach the microfiber cloth so that the vacuum hole of the steam cleaning vacuum tool is not covered.
- The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.
- Если вы не полностью удалите влагу при использовании микроволоконной ткани, это может привести к поражению электрическим током и поломке основного устройства.
- Если микроволоконная ткань отходит от поверхности крепления, ее невозможно зафиксировать.
- Установите микроволоконную ткань так, чтобы отверстие паровой насадки пылесоса не было закрыто.
- В зависимости от способа и продолжительности работы паровой насадки ткань может увлажняться быстрее. В этом случае, при замене ткани, вы можете проводить чистку сухой тканью.
- Якщо накладка просочена недостатньо, це може призвести до ураження електричним струмом або uszkodження пілососа.
- Якщо накладка нещільно прилягає до поверхні, вона не може бути зафіксована.
- Установіть накладку з мікрофібри таким чином, щоб усмоктувальний отвір парової насадки не був закритий.
- У залежності від способу та тривалості використання парової насадки, накладка може намочити швидше. У такому випадку, щоб приборати суху накладкою, її потрібно замінити.
- Микроталшықты матаны пайдаланғанда ылғалды толығымен кетірсеніңіз, бұл электршоққа ақелу және негізгі құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Микроталшықты мата бекітілген беттен ауытқаса, ол бекітпейді.
- Микроталшықты матаны бұмен тазалау құралын шаң сору тесігі жабылмайндай бекітіңіз.
- Бү құралын пайдалануына және уақытқа байланысты мата тезірек су болуы мүмкін. Бұл уақытта, матаны ауыстырғанда, құрғақ матамен тазалауға болады.

How to use Emptying dust tank

Как пользоваться Опустошение бункера для сбора пыли

Користування пилососом Спорожнення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын босату



The dust tank needs emptying when the dust tank level reaches the MAX line.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as below

Пылесборник необходимо опорожнять при достижении индикатором заполнения отметки MAX.

- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Возьмитесь за ручку бункера, а затем нажмите на рычаг отделения бункера.
- Извлеките бункер для сбора пыли.
- Опорожните бункер, а затем вставьте, как показано ниже.

Пилозбірник необхідно спорожнювати при досягненні індикатором заповнення відмітки MAX.

- Вимкніть пилосос та вийміть вилку із розетки.
- Візьміться за ручку бункера та натисніть на важіль зняття пилозбірника.
- Вийміть пилозбірник.
- Спорожніть пилозбірник та установіть його на місце, як показано нижче.

Шаң ыдысының деңгейі MAX белгісіне жеткенде, шаң ыдысын босату керек.

- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату рычагын басыңыз.
- Шаң ыдысын шығарыңыз.
- Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

NOTICE, ПРИМЕЧАНИЕ, ПРИМІТКА, ЕСКЕРТУ

- If suction power decreases after emptying dust tank, clean dust tank → next page
- Если после опустошения бункера для сбора пыли мощность всасывания упала, прочистите бункер как указано на → Следующей странице.
- Якщо після спорожнення пилозбірника потужність усмоктування залишається низькою, очистіть пилозбірник → див. наступну сторінку.
- Шаң ыдысын босатқаннан кейін сору күші азайса, шаң ыдысын тазалаңыз → келесі бет

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Переноска пылесоса

- Не беритесь за ручку бункера при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, при этом бункер может отделиться от корпуса.

При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски.

Переміщення пилососа

- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пилосос може впасти.

Для переміщення пилососа користуйтеся тільки ручкою для переноски.

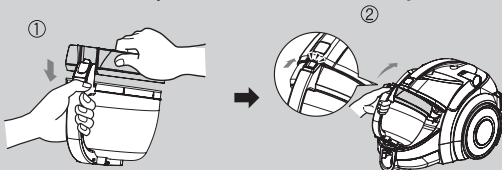
Шаңсорғышты жылжыту

- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпусы ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін.

Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.

Assembling dust tank / Установка бункера для сбора пыли

Установка пилозбірника / Шаң ыдысын жинау

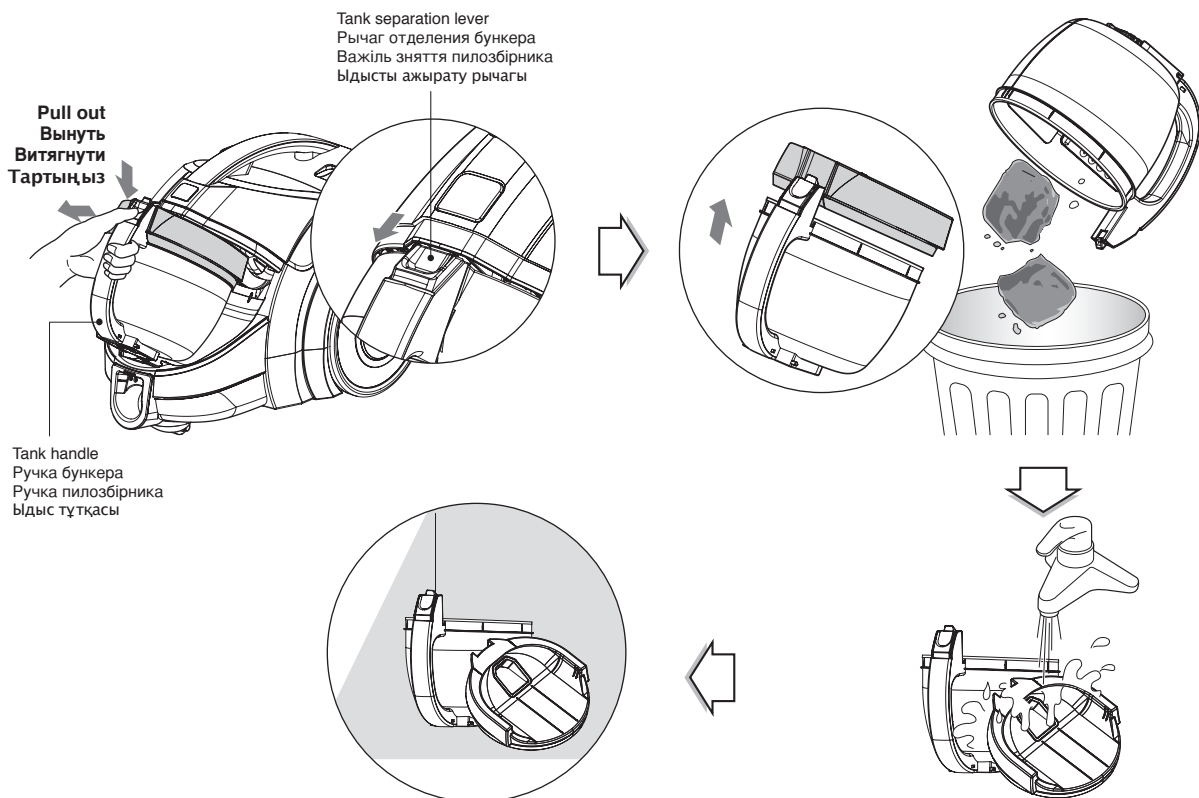


How to use Cleaning dust tank

Как пользоваться Чистка бункера для сбора пыли

Користування пирососом Чищення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын тазалау



- Press tank separation button and pull out dust tank.
- Raise dust tank cap.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- Нажмите на кнопку для отделения бункера и извлеките бункер.
- Поднимите крышку бункера для сбора пыли.
- Высушите эти детали в тени до полного устранения влаги.

- Натисніть на кнопку зняття пирососом та витягніть пирососом.
- Підніміть кришку пирососом.
- Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

- Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- Шаң ыдысының қақпағын көтеріңіз.
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter. → Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если мощность всасывания упала после чистки бункера для сбора пыли, прочистите воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя. → Следующая страница

ПРИМІТКА

Якщо після очистки пирососом потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри. → Див. наступну сторінку

ЕСКЕРТУ

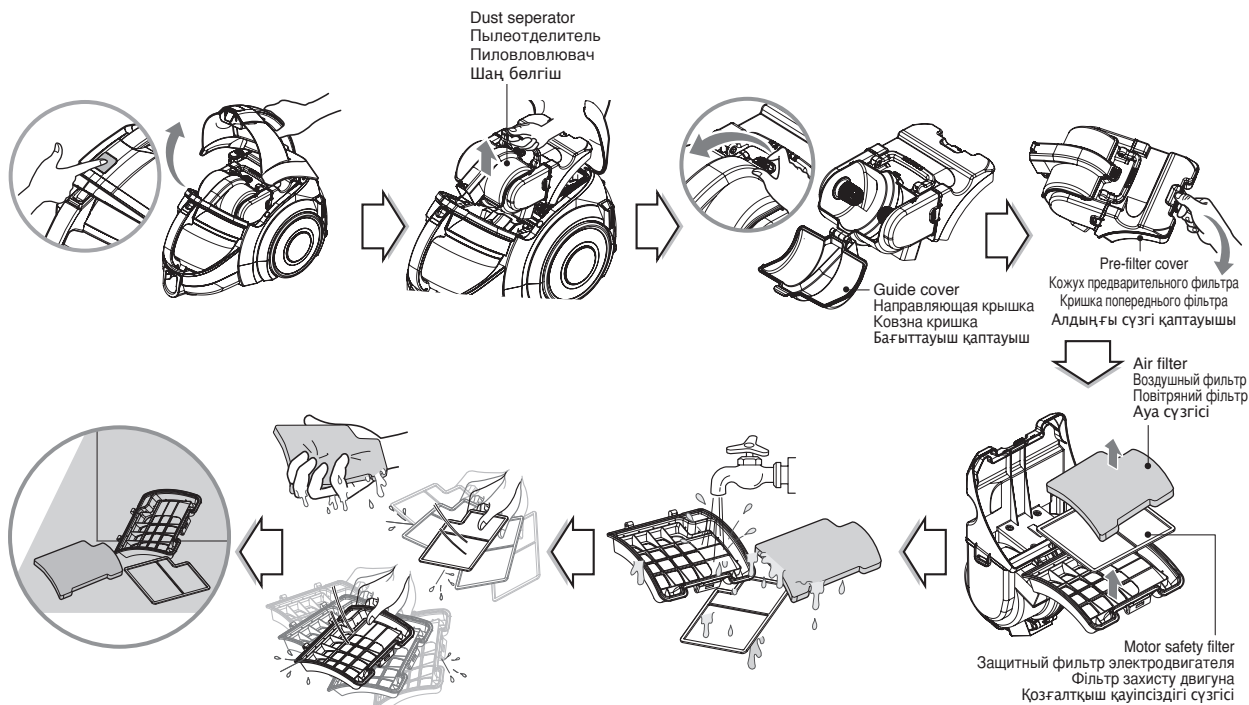
Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз. → Келесі бет

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Как пользоваться Чистка воздушного фильтра и предохранительного фильтра двигателя

Користування пилососом Чищення повітряного та передмоторного фільтрів

Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



⚠ WARNING

Dry fully for more than 24 hours in shade.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

⚠ ОБОРЕЖНО

Повністю висушіть протягом 24 годин в тіні.

⚠ ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

- Open the vacuum cleaner cover by pushing the button.
- Grasp the handle of the dust separator and take it out.
- Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove dust.
- Open the pre filter cover by pulling the pre filter cover lever and take out pre filter assembly.
- Wash air filter and motor safety filter with water. • Do not wash filters with hot water.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
- Air filter and motor safety filter should be cleaned in the above case.

- Откройте кожух пылесоса, нажав на кнопку.
- Возьмитесь за ручку пылеотделителя и извлеките его.
- Откройте направляющую крышку, потянув за рычаг, и удалите пыль.
- Откройте кожух предварительного фильтра, потянув за рычаг кожуха предварительного фильтра и извлеките предварительный фильтр в сборе.
- Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя водой.
- Не мойте фильтры горячей водой.
- Высушите эти детали в тени до полного устранения влаги.
- Воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя следует чистить как указано выше.

- Відкрийте корпус пилососа, натиснувши на кнопку.
- Візьміться за ручку пиловлловлювача та вийміть його.
- Потягніть важіль ковзної кришки, відкрийте кришку та видаліть її.
- Потягніть важіль кришки переднього фільтра, відкрийте кришку та витягніть збірний фільтр.
- Промийте повітряний фільтр і захисний фільтр мотора водою.
- Не мийте фільтри гарячою водою.
- Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.
- Повітряний фільтр і захисний фільтр мотора потрібно очищати при виникненні вказаної вище ситуації.

- Түймешікті басу арқылы шаңсорғыштың сыртын ашыңыз.
- Шаң бөлгіш тұтқасын ұстап, оны шығарыңыз.
- Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- Алдыңғы сүзгі қаптауышын рычагты тартып ашып, алдыңғы сүзгіні шығарыңыз.
- Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін сумен жуыңыз.
- Сүзгілерді ыстық сумен жуаңыз.
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.
- Жоғарыдағы жағдайда ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау керек.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them. In this cases, contact LG Electronics Service Agent. Wash filters at least once a month.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, не пользуйтесь ими. В этом случае, обратитесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics. Мыть фильтры не реже одного раза в месяц.

ПРИМІТКА

Не користуйтеся фільтрами, якщо вони пошкоджені. У цьому випадку зверніться до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics. Фільтри необхідно чистити, як мінімум, один раз в мі.

ЕСКЕРТУ

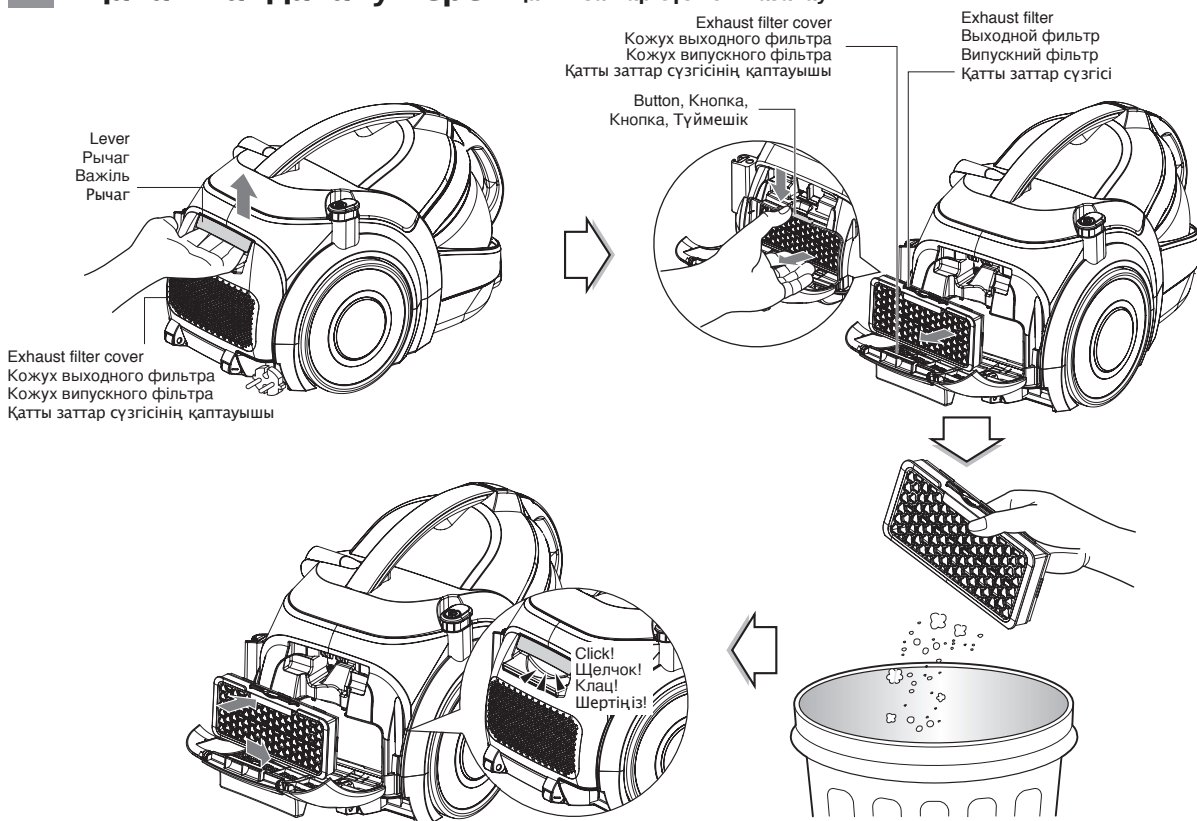
Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Бұл жағдайда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз. Сүзгілерді айына бір рет жуыңыз.

How to use Cleaning exhaust filter

Как пользоваться Чистка выходного фильтра

Користування пилососом Чищення випускного фільтра

Қалай пайдалану керек қатты заттар сүзгісін тазалау



- The exhaust filter is a reuseable.
- To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by pulling it out.
- Separate the exhaust filter.
- Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- The exhaust filter should be cleaned at least a year.

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body.
- Join it the body.

- Выходной фильтр подлежит повторному использованию.
- Чтобы вычистить выходной фильтр, снимите кожух выходного фильтра, расположенный на корпусе, потянув его.
- Отделите выходной фильтр.
- Удалите из фильтра пыль. (Не мойте фильтр водой).
- Выходной фильтр следует чистить не реже одного раза в год.

Установка крышки выходного фильтра

- Вставьте ребра кожуха выходного фильтра в пазы корпуса пылесоса.
- Закройте корпус.

- Випускний фільтр призначений для багаторазового використання.
- Для очистки випускного фільтра потягніть і зніміть кришку випускного фільтра на корпусі пилососа.
- Вийміть випускний фільтр.
- Видаліть пил із фільтра. (Не мийте фільтри водою).
- Випускний фільтр потрібно очищати щонайрідше один раз на рік.

Установка крышки випускного фільтра

- Вставьте выступы крышки випускного фільтра в заглиблення на корпусі пилососа.
- Зафіксуйте кришку на корпусі.

- Қатты заттар сүзгісі – бірнеше рет пайдалануға болатын сүзгі.
- Қатты заттар сүзгісін тазалау үшін оның корпусындағы қаптауышын шығару арқылы оны алыңыз.
- Қатты заттар сүзгісін ажыратыңыз.
- Сүзгіні шаңдан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жуаңыз.)
- Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

Қатты заттар сүзгісінің қаптауышын жинау

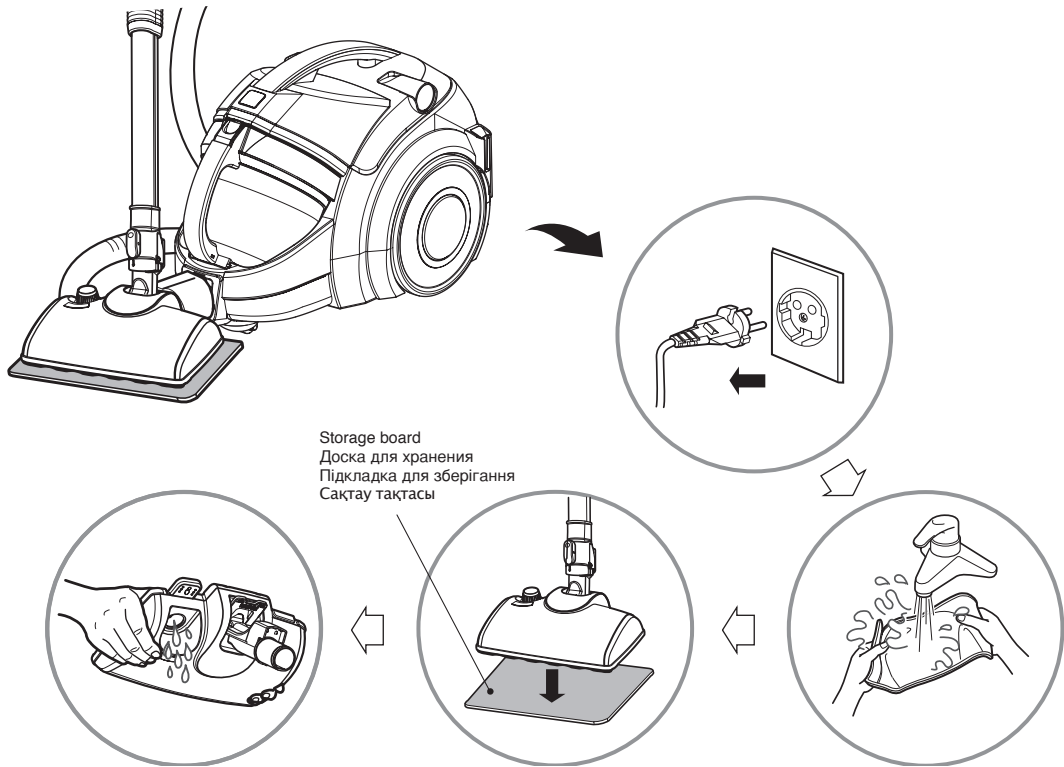
- Қатты заттар сүзгісінің қаптауышының шығыңқы жерлерін шаңсорғыш корпусының тесіктеріне кіргізіңіз.
- Оны корпусқа қосыңыз.

How to use Storage method after use

Как пользоваться Способ хранения после использования

Користування пилососом Зберігання приладу після використання

Қалай пайдалану керек Пайдаланғаннан кейін сақтау әдісі



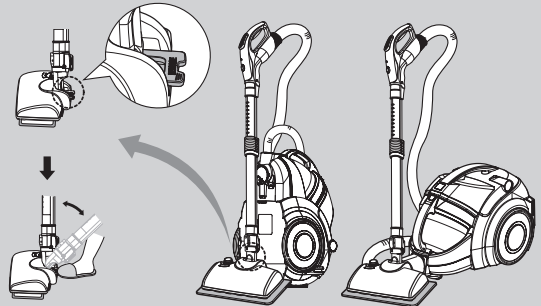
- Turn off the power switch and unplug the power.
- After using the microfiber cloth, directly clean the cloth.
- Always separate the cloth after cleaning, and wash the cloth. When the cloth is exposed for a long time, it can generate a bad odor.
- Always store the steam cleaning vacuum tool on the storage board.
- If the hot nozzle is directly left on the floor, it can damage the floor.
- When the product is not used for a long period of time, completely remove any moisture within the nozzle.
- After the water inside the nozzle is completely cooled, empty the water. When you empty the water right after the cleaning or when the water is very hot, it can damage the product and cause burns.
- When removing the water, you can easily empty the water by separating the nozzle from the pipe.
- Переведіть вимикач живлення в положення Вискл. і извлекіть вилку из розетки.
- После использования микрофибровой ткани чистите непосредственно ткань.
- Всегда отделяйте ткань после чистки и мойте ткань. При длительном хранении ткань может приобрести неприятный запах.
- Всегда храните паровую насадку на доске для хранения.
- Если нагретую насадку поставить прямо на пол, это может привести к повреждению пола.
- Если изделие не используется в течение продолжительного времени, полностью удаляйте влагу из насадки.
- После того, как вода в насадке полностью остынет, слейте воду. Если вы начнете сливать воду сразу после чистки или горячую воду, это может привести к поломке изделия и стать причиной ожогов. Воду можно легко удалить, сняв насадку с трубки.
- Вимкніть вимикач живлення та відключіть від розетки.
- Очистіть накладку після використання.
- Після використання завжди знімайте та промивайте накладку. Якщо довго не чистити накладку, з'явиться неприємний запах.
- Завжди зберігайте парову насадку на підкладці для зберігання.
- Якщо нагріту насадку поставити прямо на підлогу, це призведе до пошкодження підлоги.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, повністю видаляйте вологу із насадки.
- Зливайте воду після того, як вона повністю охолоне. Якщо ви почнете зливати воду одразу після прибирання або воду, яка ще дуже гаряча, це може призвести до пошкодження приладу та спричинити опіки. Воду можна легко вилити, знявши насадку з трубки.
- Қауат көзін айырып-қосқышты өшіріп, розетканы шығарыңыз.
- Тазаланғаннан кейін арқашан матаны ажыратып, жуыңыз. Мата сыртта көп уақыт тұрғанда, одан жағымсыз иіс шығуы мүмкін.
- Бумен тазалау құралын әрқашан сақтау тақтасында сақтаңыз.
- Ыстық қондырма еденде қалдырылса, еденді зақымдауы мүмкін.
- Өнім ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, қондырманың ішіндегі судың барлығын жойыңыз.
- Қондырманың ішіндегі су толығымен салқындағанда, суды шығарыңыз. Суды тазалаудан кейін бірден немесе су өте ыстық кезде шығарсаңыз, ол өнімді зақымдауы және күйіктер тудыруы мүмкін. Қондырманы түтіктен ажырату арқылы суды оңай шығаруға болады.

Store like this after using the cleaner

После использования, пылесос необходимо хранить следующим образом

Після використання зберігайте пилосос, як показано на цьому малюнку

Шаңсорғышты пайдаланғаннан кейін осы сияқты сақтаңыз



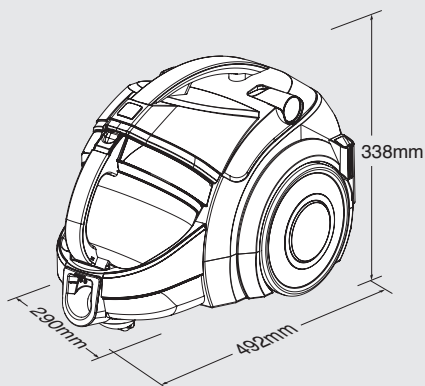
- When you pull up the extension pipe, it will be fixated after you hear the click sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- Когда вы вытягиваете удлинительную трубку, она фиксируется в заданном положении после щелчка. При нажатии на кнопку насадки для паровой чистки, вы можете свободно пользоваться удлинительной трубкой.
- Якщо витягнути подовжувальну трубку, вона буде зафіксована після того, як клацне фіксатор. Після натискання кнопки парової насадки ви можете вільно користуватися подовжувальною трубкою.
- Ұзарту түтігін тартқанда, ол шырғ еткен дыбысты естілгенде бекітіледі. Бумен тазалау құралын басқанда, ұзарту түтігін пайдалануға болады.

What to do if your vacuum cleaner does not work Что делать в том случае, когда пылесос не работает Що робити, якщо ваш пилосос не працює Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.
Проверьте правильность включения пылесоса в сеть и работоспособность электрической розетки.
Перевірте правильність підключення пилососа до електромережі та стан електричної розетки.
Шаңсорғыштың дұрыс қосылғанын және розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

What to do when suction performance decreases Что делать при понижении эффективности всасывания Що робити, якщо знизилась потужність усмоктування Сору күші азайса не істеу керек

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter is not clogged. Clean the air filter if necessary.
- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Проверьте телескопическую трубку, гибкий шланг и чистящую насадку на наличие закупорки или засоров.
- Проверьте, чтобы бункер для сбора пыли не был заполнен. При необходимости опорожните бункер.
- Проверьте, чтобы не был засорен выходной фильтр. При необходимости прочистите выходной фильтр.
- Проверьте, чтобы не был засорен воздушный фильтр. При необходимости прочистите воздушный фильтр.
- Вимкніть пилосос та вийміть вилку із розетки.
- Перевірте телескопічну трубку, гнучкий шланг та насадку на засмічення та наявність сторонніх предметів.
- Перевірте, чи не заповнений пилозбірник. При необхідності спорожніть його.
- Перевірте, чи випускний фільтр не засмічений. При необхідності очистіть випускний фільтр.
- Перевірте, чи повітряний фільтр не засмічений. При необхідності очистіть повітряний фільтр.
- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Телескоптық түтікте, иілгіш шлангта және тазалау құралында кедергілер бар–жоқ екенін тексеріңіз.
- Шаң ыдысының толған–толмағанын тексеріңіз. Қажет болса оны босатыңыз.
- Қатты заттар сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса қатты заттар сүзгісін тазалаңыз.
- Ауа сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса ауа сүзгісін тазалаңыз.





Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.



Утилизация использованного пылесоса

1. Если на изделии есть символ с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, то это означает, что изделие соответствует требованиям Директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные приборы подлежат утилизации отдельно от бытовых отходов через специальные сборные пункты, назначенные правительством или местными властями.
3. Правильная утилизация старого прибора поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. За более подробной информацией об утилизации вашего старого прибора, пожалуйста обратитесь в городскую службу, службу по утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Данное устройство соответствует требованиям Технических правил по ограничению применения определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Утилізація старого пристрою

1. Символ на виробі, що зображає перекреслений контейнер для сміття на колесах, означає, що на даний виріб поширюються положення Європейської директиви 2002/96/ЕС.
2. Усі електричні й електронні вироби підлягають утилізації окремо від побутових відходів через спеціалізовані пункти прийому, призначені для цих цілей урядом або місцевою владою.
3. Правильна утилізація бувшого у використанні виробу допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища й здоров'я людини.
4. За більш докладною інформацією відносно утилізації старого виробу зверніться до міської влади, у службу по утилізації, або у магазин, де ви придбали даний виріб.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Ескі құрылғыны тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет таңбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/ЕС директивасына сай.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Офіційний імпортер в Україні

ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 4 (літера А),

тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73

Note
Примечание
Примітка
Есте сақтаңыз



Note
Примечание
Примітка
Есте сақтаңыз



Note
Примечание
Примітка
Есте сақтаңыз



